



# 全美中文學校協會第十二屆全國代表大會暨中文教育研討會

密蘇里州聖路易市 2018 年 12 月 14 - 16 日



## 2018 Vol 4

### 协会简讯

2018 年第四季度简讯

“协会华文教育基金会”向会员学校代表报告工作

### 年会论文

顺势利导，众人拾柴，星火燎原

浅谈海外华裔中文教学的几点感受

议中文教学中阅读和写作的有机结合

海外中文学校教师有效职业技能培训的模式和体会

物细无声

有限的字学习中华文化

### 年会报导

不忘初心 不负流年——记全美中文学校协会第十二  
次年会暨华文教育研讨会

承前启后，继往开来 ——全美中文学校协会第  
十二届和十三届新老会长专访

密州安娜堡市安华协会会长/安华中文学校校长江  
江 当选全美中文学校协会第十三届理事会理事

人物专访：北京华文学院教授李嘉郁

《中文教学与 STEM 跨学科教学的理念、策略  
与课堂范例》

年会有感

精彩的第三天

尊重教育回馈社会

创新服务，华文教育新思路

### 学校活动

“2018 华夏中文学校年会”圆  
满落幕

参加侨报 2018 年度作文比赛  
组织和评选工作有感

异地同步，赛出友情，赛出水平

华夏桥水中文学校 2018 年才  
艺表演秀成功举办



协会第十二届理事会成员 (Directors of the CSAUS 12nd Board)

会长: 刘申

副会长: 胡国荣

理事: 黎博、李华志、梁辉、潘建荣、唐艺杰、邢彬

熊亚林、许兰薇、展望

理事会各部主管

- 财务部(司库) -展望
- 对外关系部 -黎博(秘书长)
- 发展规划部 -邢彬(秘书长)
- 会员服务部 -唐艺杰
- 学生工作部 -潘建荣
- 教学研究部 -梁辉
- 公关资源部 -熊亚林
- 联络协调部 -许兰薇(秘书长)
- 网络技术部 -李华志

协会地区联络中心 (Area Liaison Center – more to come)

协会执行委员会主要成员 (Executive Committee)

总干事: 汤年发

常务副总干事: 杨八林、邵艾萍、依慧、江江

副总干事: 关丽华、唐志文、萧小虹、施立、倪小鹏

干事: 胡文忠、王鹃、罗南、张凯歌、仲玲、吴天舒、林庆华、张长春、黄玲、马东、田琳、江信蓉

【协会简讯】

2018 年第四季度简讯 3

“协会华文教育基金会”向会员学校代表报告工作 5

【年会报导】

不忘初心 不负流年 6

— 记全美中文学校协会第十二次年会暨华文教育研讨会  
承前启后, 继往开来 15

--全美中文学校协会第十二届和十三届新老会长专访  
密西根州安娜堡市安华协会会长/安华中文学校校长江江

当选全美中文学校协会第十三届理事会理事 17  
人物专访: 北京华文学院教授李嘉郁 19

《中文教学与 STEMM 跨学科教学的理念、策略与课堂范例》 20  
年会有感 21

精彩的第三天 23  
尊重教育回馈社会 24

- 密苏里州劳工部长许心怡演讲有感  
创新服务, 华文教育新思路 24

-----王周淑涵博士访谈记



全美中文学校协会  
The Chinese School Association  
in the United States

季度通讯

QUARTERLY

NEWSLETTER

ISSN: 1936-3575

2018 年第 4 期

总第 86 期

No. 86, The Fourth Issue of 2018

- 总编 郑良根
- 副总编 帅致若
- 执行主编 许兰薇 唐志文
- 执行副主编 萧小虹
- 责任编辑 仲玲
- 编委 张凯歌、王鹃、罗南、仲玲、唐志文
- 网版编辑 李华志
- 审稿 许兰薇
- 邮寄 许兰薇
- 电话 609-941-4097
- 传真 513-677-5050
- 发行 全美中文学校协会
- 协会脸书 www.facebook/csaus.connect
- 网站 www.csaus.org
- 电邮 info@csaus.org
- 投稿 csaus.newsletters@gmail.com
- 订购 609-941-4097

【年会论文】

因势利导, 众人拾柴, 星火燎原 26  
--浅谈海外华裔中文教学的几点感受  
浅议中文教学中阅读和写作的有机结合 29

海外中文学校教师有效职业技能培训的  
模式和体会 31  
润物细无声 33

--用有限的字学习中华文化

【学校活动】

“2018 华夏中文学校年会”圆满落幕 36  
一个远程两个论坛 22 个讲座  
参加侨报 2018 年度作文比赛组织和评选  
工作有感 38  
异地同步, 赛出友情, 赛出水平 39  
华夏桥水中文学校 2018 年才艺表演秀  
成功举办 42



2017-2018 全美中文学校地区联络中心主任名单

负责地区	姓名	联络范围
新英格兰地区联络中心	陶凯（主任）	缅因州(ME)、新罕布什尔州(NH)、佛蒙特州(VT)、马萨诸塞州(MA)、罗德岛(RI)
大纽约地区联络中心	林骏（主任）	新泽西州(NJ)、南纽约州(S-NY)、康州(CT)和宾州的华夏分校
费城地区联络中心	周磊（主任）	宾夕法尼亚州(PA)
大华府地区联络中心	杨威（主任）	马里兰州(MD)、大华府、弗吉尼亚州(VA)、西弗吉尼亚州(WV)、特拉华州(DE)
南北卡罗来纳地区联络中心	熊亚林（主任）	北卡罗来纳(NC)、南卡罗来纳(SN)
东南地区联络中心	林庆华（主任）	佐治亚州(GA)、亚拉巴马州(AL)、田纳西州(TN)
克利夫兰地区联络中心	汤年发（主任）	北俄亥俄州(N-OH)、北纽约州(N-NY)、匹兹堡地区
南俄亥俄地区联络中心	邵艾萍（主任）	南俄亥俄州(S-OH)、印地安纳州(IN)、肯塔基(KY)
北加州地区联络中心	谭粼（主任）	北加州(N-CA)、南俄勒冈州(S-OR)
南加州地区联络中心	邢彬（主任）、孙湘治（副主任）	南加州(S-CA)、内华达州(NV)
西雅图地区联络中心	马东（主任）	华盛顿州(WA)、北俄勒冈州(N-OR)
休斯顿地区联络中心	黄玲（主任）	南德克萨斯州(TX)、路易斯安那州(LA)
达拉斯地区联络中心	吴天舒（主任）	北德克萨斯州(TX)、奥克拉荷马(OK)
芝加哥地区联络中心	何振宇（主任） 傅仁杰（副主任）	北伊利诺斯州(N-IL)、威斯康辛州(WI)、爱荷华州(IA)
圣路易地区联络中心	许尤峰（主任）	南伊利诺斯州(S-IL)、密苏里州(MO)、堪萨斯州(KS)
凤凰城地区联络中心	帅致若（主任）	亚利桑那州(AZ)、新墨西哥州(NM)
底特律地区联络中心	郑良根（主任）	密西根州(MI)
圣保罗地区联络中心	胡树先（主任）	明尼苏达州(MN)、北达科他州(ND)、南达科他州(SD)





## 【协会简讯】

### 2018 年第四季度简讯

2018 年 9 月 27 日至 10 月 1 日，刘申会长参加华侨华人与改革开放 40 周年暨 2018 年国庆活动。在交流座谈会上，刘申会长向大家介绍全美中文学校协会 CSAUS。感谢侨办组织的寻根之旅夏令营，名师巡讲等活动。同时提出未来这些活动是否继续由侨办组织，侨办对海外华文教育长远规划等大家关心的问题。

2018 年 10 月 15 日，“瞧瞧中文”与全美中文学校协会签订合同，结成战略伙伴。资源共享，共同在海外推广中文教育。稍后瞧瞧中文负责人常瑛韬等走访了南加州地区、凤凰城地区、美东南地区、南北卡罗莱纳地区、大华府地区、费城地区、大纽约、波士顿及北加州联络中心。

2018 年 10 月 13 日，协会副会长胡国荣和教学研究部梁辉理事代表协会参加了在华盛顿特区 American University 召开的第五届“以社区为基础的全美继承语语言大会”（Community-Based Heritage Language Schools Conference）。

2018 年 10 月 29 日，暨南大学华文学院郭熙教授来美调研，对华文教育前辈进行访谈。访谈资料将保存在华文教育口述历史库，给后人留下华文教育发展的珍贵资料。协会会长刘申被邀请作为访谈嘉宾之一，介绍协会的发展历史及在华文学校的亲身经历及感想。

2018 年 10 月-11 月 26 日，《全美青少年中华才艺大赛》第二届“华舞杯”舞蹈大赛共收到来自 24 所中文学校和艺术学校选送的三个年龄组 62 个参赛舞蹈。来自北京舞蹈学院、中国歌剧舞剧院和中国音乐学院的五位专家和教授担任评委，共评选出一等奖 4 名；二等奖 6 名；三等奖 11 名。

2018 年 11 月 18 日，俄亥俄州首届“岚曦”杯识字大赛由俄亥俄现代中文学校发起、南俄亥俄地区联络中心和克利夫兰地区联络中心推动之下成功举办。

2018 年 11 月 29 日，刘申会长代表协会获邀参加纽约总领馆黄屏总领事夫妇到任招待会。

2018 年 12 月 16 日，全美中文学校协会与暨南大学华文学院草签关于联合实施“华文水平测试”的意向书。正式协议签署及具体操作留待第十三届理事会执行。

2018 年 12 月 14 日至 16 日，全美中文学校协会第十二次全国代表大会暨全美华文教育研讨会在圣路易市召开。各地会员学校和华文教育组织近五百名代表参会，同庆协会二十多年来在中文教育、弘扬中华文化及社区服务等方面的成果。本次大会以“新形势、新思想、携手共创新高度”为主题，突显“新”概念。全方位探讨学校行政管理，师资管理，教学教法，社区服务职能等方面的新理念，新思维，新方法，新科技。各方携手进取，共襄发展北美华文教育盛举。

2018 年 12 月 16 日，在全美中文学校协会第十二次全国代表大会暨华文教育研讨会上经会员学校投票选出第十三届理事会。会长：邢彬、副会长：唐艺杰、展望；理事：江江、李华志、倪小鹏、吴天舒、夏铭、熊亚林、许兰薇、许尤峰、杨轶伦、张西。



新当选第十三届理事会成员

左起：夏铭、倪小鹏、吴天舒、江江、张西、唐艺杰、邢彬、展望、许兰薇、李华志、  
许允峰、杨轶伦、熊亚林



## “协会华文教育基金会”向会员学校代表报告工作

2018年12月15日协会年会上，基金会会长帅致若代表基金会做了2017-2018的工作总结报告；并且用PPT图表列出了两年来的基金会收支概况；该报告的内容简列如下：

基金会的全名是“全美中文学校协会华文教育基金会”，是属于协会的一个组织。基金会成立于2016年1月，产生了首届董事会和执行委员会。这届基金会董事会和执行委员会是从2016年底基金会章程通过后于2017年初组建并开始工作的。基金会于2017年4月在协会总部所在地伊利诺伊州注册。基金会的宗旨是：弘扬中华文化，促进美国华文教育事业的发展，加强美中文化交流。

基金会2017-2018两年来共收到协会内外热心人士的捐款\$15500。基金会捐款条例规定：所有捐款者将获得协会作为非营利组织开具的收据，并附有基金会相关退税税号；捐款条例规定了根据捐款数额给予不同等级的表彰，以及相关的荣誉称号和冠名权。所有捐款者的表彰名单均登上了协会网站，并在协会大会上颁发表彰证书。

两年来，基金会一共资助协会开展了三个“华文教育项目”：

1·2017年资助协会理事会教学研究部\$3500，通过协会的六个联络中心举行“本土化教师培训/教学研讨会”，有340余名教师参加了培训活动；由当地杰出教师给联络中心辖区内的会员学校教师提供培训，针对性强，受到了普遍的好评。

2·2017年资助协会\$1980用于开发协会的“识字比赛软件”；2018年批准\$2900用于该软件升级。该软件已经于2017年在协会大讲堂发布和推广；2018年在密西根州中文联赛的“识字比赛”中成功运用；2018年在俄亥俄州多地同步举行识字比赛中成功应用；很多学校教师在课堂教学中使用该软件，受到教师们好评。

3·2018年4月基金会董事会批准专款\$3600，用于协会18个联络中心为动员各地会员学校参加年底协会大会，召开各辖区内会员学校负责人会议的路费补贴等。

基金会本着“义务奉献、勤俭办会、严格遵章”的原则，每一分钱都严格按照基金会的章程使用，两年内仅支出了一笔\$21.49的办公费用。基金会也希望有更多的热心人士为基金会捐款或者提供有关捐款的信息渠道。让我们一起为海外华文教育更上一层楼作出更多贡献。



基金会会长帅致若向大会做工作报告



**【年会报导】****不忘初心 不负流年****— 记全美中文学校协会第十二次年会暨华文教育研讨会**

**【全美中文学校协会讯】**北美华文教育英豪近日相逢圣路易斯，共赴全美中文学校协会第十二次年会暨华文教育研讨会（2018年12月14-16日）。各地会员学校和华文教育组织近五百名代表参会，同庆协会二十多年来在中文教育、弘扬中华文化及社区服务等方面的成果。本次大会以“新形势、新思想、携手共创新高度”为主题，突显“新”概念；全方位探讨学校行政管理、师资管理、教学教法，社区服务职能等方面的新理念、新思维、新方法、新科技；期待在中美关系发展的新形势下各方携手进取，共襄发展北美华文教育盛举。

大会所在地的圣路易斯市市长把大会召开日指定为“华文教育日”；密苏里州参议院于2018年11月27日特为此次大会通过决议，充分肯定协会为发展华文教育和促进中美文化交流所作的贡献。

12月15日的开幕式，嘉宾云集，中国驻美大使馆徐学渊公使作主题演讲。徐公使盛赞全美中文学校协会自1994年创立以来，与全美大大小小的中文学校共同成长，让中华文化世代传承，生生不息。徐公使的演讲以历史的视野、现状的分析、人文的心怀勉励大家用语言架起文化互鉴的桥梁。

演讲嘉宾包括中国驻芝加哥总领事馆余鹏副总领事。他风趣开场，言笑晏晏，形容海外华文教育是“留根工程”。密苏里州劳工部长许心怡则感性分享自己年少时每个周末去中文学校的经历，并以朗诵自己八岁小儿在中文学校所学的儿歌“中文学校真是好”而结束，台下数百位中文老师会心欢笑不已。越洋而来的北京华文学院副院长刘香玲介绍了该校具有特色的历史和“中华文化体验馆”，十分令人向往。



密苏里州参议员 Maria Chappelle-Nadal,前州长 Bob Holden,犹他州参议员 Howard Stephenson 的致辞都传达了一个共同的信息：中美应该保持并扩大各方面的交流以增进了解，许以子孙后代一个更好的将来；最好的学习存在于不同文化的融合、碰撞与交流中，而学习中文的潮流势不可挡；圣路易斯的地标大拱门也象征着中美文化交流的桥梁和通向未来的大门。

在开幕式欢迎辞中，刘申会长总结本届理事会（2016-2018）主要工作有：全面升级协会网站，为会员学校打造功能齐备的学校网站，帮助会员学校在学校管理、中文教学、教师培训等方面向标准化、正规化、专业化迈进；与上海市侨办合作，组织网络远程培训，共享教学资源；在协会基金会资助下，研发出中文易趣识字软件，广受会员学校欢迎。美国中华语言文化联盟（简称 NCLCC）在 2013 年成立以来，与全美中小学中文教师协会、全美中文学校联合总会一起积极推动中文和中华文化教育向更高层次发展。2017 年 NCLCC 首次访问中国大陆并参加第四届世界华文教育大会，促进了 NCLCC 与国内教育界的交流。并且，我协会连续两年参加“以社区为基础的全美继承语语言大会”。在与周末各语言学校的相互交流中寻求合作，博取众长。同时，协会的凝聚力继续得到加强，18 个联络中心也走向成熟，代表理事会积极开展地区性工作。目前协会网站登记有 500 多所会员学校，遍布美国 46 个州。所有的数据都有感觉、有热度，那就是大家传承中华文化的初心和担当。

15 日晚的大聚餐隆重表彰了各校优秀教师、优秀管理人员和为协会贡献良多的名誉会长、当届理事会成员和义工；同时为协会组织参与的各项比赛获奖学校和个人颁奖。包括“华舞杯”舞蹈大赛、海外华裔青少年中华文化大赛、海外华裔青少年华文创意曲作文大赛、鲁迅文学奖。协会“华文教育基金会”向爱心捐款者颁发了荣誉证书。是夜会场星光灿烂，欢呼声、欢笑声不绝于耳。新一届理事会候选人也积极拜票，并于第二天通过发表竞选演说、当场投票/开票的民主公平的程序，遴选出新一届理事会。今年有 16 个州的 23 名候选人角逐 13 个理事席位，最终邢彬当选第十三届协会会长，唐艺杰和展望当选副会长，另有 10 位当选理事。祝贺新一届理事会！

华文教育研讨会是重头戏，群英汇聚。14 日下午大家刚放下行李报到完毕，精彩讲座就陆续登场。直到 16 日中午闭幕，共有 12 组讲座 63 人次在主会场和八个分会场开展了全方位的研讨和分享。题目涵盖北美华文教育的发展前景与宏观思考；中文学校管理的专业化和标准化；现代化教学手段在中文教学中的应用；课程与教学实践。高屋建瓴的主题演讲包括全美汉语教师协会主席何宝璋关于新形势下的美国汉语教学；华盛顿大学（圣路易斯）东亚语言与文化系梁霞教授谈社区中文学校教学与大学教育体制内中文教学的融合；美国中文教师学会执行长和佛蒙德大学亚洲语言文学系印京华教授关于汉语拼音方案及教学中的误区与对策；明德大学蒙特雷国际研究院戴金惠教授的跨学科内容本位教学：突破中文教学瓶颈之探索；北京华文学院李嘉郁教授的多元视觉下华文教育与华文教育研究。ELE 国际语言教育咨询公司总裁周王淑涵博士的主题演讲“以身作则来领导，以策略计划来创新，以协调合作来服务”为研讨会划下完美句号。

很多一线老师的教学分享干货满满，活学活用的实际操作感太强了，令听者如入宝山，满载而归。有些分会场不仅席满，还见缝插针站了不少人。最开心的还有新朋老友相识相聚，场上场下的热烈互动。各种场景，印证了“学而时习之，不亦悦乎？有朋自远方来，不亦乐乎？”的夫子之言。

在大会的最后一天，协会同暨南大学华文学院签署“关于联合实施华文水平测试”的合作意向书。争取 2019 年联合开考华文水平测试，更好地推动全美中文学校的教学，使教学效果得到历时和共时的比较，使教学管理得到更多的依据。

让我们继续不忘初心，不负流年，做跨文化融合的样板和桥梁；继续弘扬推广中华语言文化，将美国华文教育推向新的高度！

报道：萧小虹





中国驻美国大使馆徐学渊公使在大会上作主旨演讲



芝加哥总领馆余鹏副总领事作主题报告





大会主席刘申致欢迎辞



开幕式贵宾，北京华文学院副院长刘香玲





开幕式贵宾，中国驻美国大使馆副总领事李民



开幕式贵宾，北京华文学院教授李嘉郁





开幕式贵宾，密苏里州前州长 Bob Holden



开幕式贵宾，密苏里州参议员 Maria Chappelle-Nadal





开幕式贵宾，犹他州参议员 Howard Stephenson



俄亥俄州立大学全美东亚语文资源中心主任 Dr. Galal Walker





新当选第十三届理事会成员

左起：夏铭、倪小鹏、吴天舒、江江、张西、唐艺杰、邢彬、展望、许兰薇、李华志、许尤峰、杨轶伦、熊亚林



大会开幕式现场





分组研讨会现场



分组研讨会现场

照片提供：王龙、黄钟和、唐志文、鲁植、何光蓉、张晓萍、章正琰、谭清、杨清、张立琦、张 Robert、许良武等

## 承前启后，继往开来

--全美中文学校协会第十二届和十三届新老会长专访

圣路易中文学校陶东华报道

全美中文学校协会第十二次年会暨华文教育研讨会于 2018 年 12 月 14 日至 16 日在密苏里州圣路易市 Marriott 大酒店盛大举行。与会近 500 名会员学校和华文教育组织代表就学校行政管理、师资管理、教学方法以及社区服务职能等方面展开全方位探讨，同庆协会二十多年来在中文教育、弘扬中华文化及社区服务等方面的成果。此次大会上，参加大会的会员学校代表选举出全美中文学校协会第十三届理事会，由一名会长、两名副会长、十名理事组成。籍此机会，圣路易中文学校的新闻报道组分别采访了协会第十二届理事会刘申会长，和第十三届理事会邢彬会长。



全美中文学校协会第 12 届会长，大会主席刘申致欢迎辞

刘申会长有着 15 年的华文教育和管理经验，历任圣路易中文学校校长、董事会成员、协会理事及会长，对发扬华文教育怀着一颗赤子之心。我们首先感谢刘申会长对华文教育的坚持和做出的贡献，并请她总结她在任的两年中协会取得的最重要的成就。刘申会长说：“面对新形势，海外中文学校面临新的考验。顺应信息时代发展，本着为会员学校服务的宗旨，我所带领的第十二届理事会自上任以来，即着手对运行了近二十年的协会网站进行全面升级。新网站主要包括日常信息及期刊管理、会员学校管理、夏令营管理及教师园地等功能，进一步提高了办公室自动化水平。因资金、技术等原因，许多中文学校一直在沿用系统陈旧的网站，这不利于学校的发展；协会在建立新网站的同时，为会员学校打造了功能齐备的学校网站，帮助学校在管理、中文教学、教师培训等方面向标准化、正规化、专业化迈进；目前网站的设计已经完成，正在测试阶段。

从 2017 年起，协会与上海市侨办合作，组织远程培训，以网络为纽带，使海外教师共享国内教学资源，从而提高教师素质和教学技巧，更好地传播中华文化。

识字教学是海外中文教学的重要组成部分。为帮助学生增加识字量和提高学生学习中文的兴趣，在协会基金会资助下，调动学生家长 and 教师的积极性，研发出了一套基于网络的易趣中文识字比赛工具，供海外中文学校开展认字比赛活动使用。

此外，全美中文学校协会也在不断的传承与发展，协会的凝聚力继续得到加强。过去的两年中，有近 60 多所学校加入协会，其中包括有着 130 年历史的美州中华中文学校和 107 年历史的夏威夷明伦中文学校。同时，协会



18 个联络中心走向成熟；今年协会首次与侨报合作组织中文作文比赛，由联络中心承办组织工作；联络中心在理事会授权下，代表理事会积极开展地区性工作。

美国中华语言文化联盟（简称 NCLCC）在 2013 年成立以来，与全美中小学中文教师协会、全美中文学校联合总会一起积极推动中文和中华文化教育向更高层次发展。2017 年 NCLCC 首次访问中国大陆并参加第四届世界华文教育大会，促进了 NCLCC 与国内教育界的交流。与此同时，我协会连续两年参加“以社区为基础的全美继承语语言大会”，在与周末各语言学校的相互交流中寻求合作，博取众长。

刘申会长认为：“要做事，一定会遇到困难；但我坚信，困难与机遇共存。”。她盛赞她所领导的第十二届理事会是一个有理想，努力、团结和有奉献精神的团队。刘会长谈到，现在的海外中文学校从数量到质量都有了很大的发展，呈现出新的特点，同时也面临重重挑战。比如，语言文化的背景差异和学习动机的多元化对中文教学带来更高的要求，由学习动机多元化和中文的难度较大而引起的学生流失的“金字塔”现象如何应对；以及中文教师如何提高自身素质的问题；教师是一个特别需要不断学习的职业，学生在变化成长，老师也需要跟着成长。在加强师资培训方面，建议向系统化发展，针对教师的不同程度，循序渐进地进行。全美中文学校协会每年协办国侨办的“名师巡讲”为华文教师免费培训，希望大家充分利用这些资源，珍惜学习的机会。

作为“娘家”，刘申会长也对圣路易现代中文学校提出了建议和展望。在过去的 21 年中，圣路易现代中文学校从初期的摸着石头过河，到如今拥有自己的校舍，一批又一批义工们的奉献成就了今天的圣路易现代中文学校。现在新的领导班子非常努力和敬业，老师也在教学方面下了一番功夫，双语学生已经突破了 100，功夫不负有心人。对于未来的教学，希望学校能够朝着正规化、标准化、专业化的方向努力，将学校的中文教育走向美国主流社会教育作为目标，争取到当地教育系统折算学分的认可。学校要推陈出新，承前启后，继往开来。最后，刘申会长预祝圣路易中文学校蒸蒸日上，越办越好！



邢彬会长在第十二届全美中文学校协会大会上主持

带着老会长殷切的希望，我们又采访了新会长邢彬女士。邢彬会长自 2002 年起就参与圣地亚哥华夏中文学校服务，2009 年任学校理事会理事，并从 2010 年开始直至 2018 年任华夏中文学校校长。在校长任期期间，于 2015 年开始参与协会管理工作，做过副会长（2015-2016），第十二届理事会秘书长（2017-2018），还同时担任协会南加州联络中心主任（2015 至今）和协会基金会公关部常务副部长（2017 至今）。邢彬会长分享了她对协会工作和发展方向的设想和展望。她指出，在当前中美关系发展的新形势下，协会理事会需要更加努力，团结一致，齐心协力做好为会员学校的各项工作和服务。华文教育和文化传承是中文学校的核心职能，重中之重。邢彬会长特别强调将跨学科教学理念融入到中文教育中。由于时代和科技的不断发展，现在的孩子科学学科的知识水平比较高，而传统中文教学的内容和方式方法与孩子们的知识水平不相符，将 STEMM 的教学理念和方式融入到中文教学中，才会提高学生学习中文的兴趣。有了兴趣，学生才会主动学习，才能学得好，才能坚持下去。邢彬还提到中文学校还可以提供多种学习形式促进中文教学，比如参加文化活动，表演、朗诵及学校之间的交流和比赛等。在学生活动方面，除了传统的“寻根之旅”夏令营，协会还会考虑开发其它形式的文化交流活动，比如体育团，文艺交流团；专业营如舞蹈营，文化营和大学营；小记者团，“曹灿杯”朗诵大赛等等。在协会管理方面，邢彬会长将秉持继承和创新的思想，充分发挥协会 18 个联络中心的作用，以点带面，让更多的会员学校，特别是以前





没有参与过协会管理团队的会员学校参与协会管理，为协会注入新鲜血液，输入新的思想，配备新的眼光，增添新的能量，带动协会向新的高度迈进。同时，会长还应充分发挥理事会成员的优势和能力，听取多方的意见和建议，共同引领协会继续“携手共创新高度”！

我们怀着敬佩和激动的心情采访完两位会长，深深为她们所代表的华文教育的有志之士所感动。祝愿大家同心协力，将美国华文教育推向新的高度！

## 密西根州安娜堡市安华协会会长/安华中文学校校长江江

### 当选全美中文学校协会第十三届理事会理事

全美中文学校协会第十二届全国代表大会暨华文教育研讨会于2018年12月14至16日在密苏里州圣路易斯举行。大会盛况空前，来自全美各地74所会员学校，480名代表，30多位嘉宾和20多个展商人员出席了会议。嘉宾中有中国驻美使馆公使徐学渊，中国驻美使馆副总领事李民、中国驻美使馆二等秘书丁阳、以及中国驻芝加哥总领馆余鹏副总领事、卢晓辉组长和王芸领事等五人；密苏里州和犹他州的参议员和政府官员；北京华文学院、暨南大学华文学院、各华文教育团体友会组织代表等。安华协会在会长/校长江江和前全美中文学校协会会长张星钰带领下有安华协会、安华中文学校、安华活动中心组成的代表团参加了这次盛会。



安华中文学校代表团

在这个两年一次的年会上，以会长刘申为首的理事会回顾了过去年来全美中文学校协会在推进华文教育，传播中国文化，加强协会现代化管理，服务会员学校等多方面所做的大量工作；以新形势、新思想、携手共创新高度为主题展望前景，规划未来。三天大会议程安排满满：华文教育教学研讨，中文学校管理专业化和标准化，课程与教学实践，现代化教学手段在中文教学中的应用，北美华文教育的发展前景与宏观思考/学术研究与探讨等，这些有理论有实践且有针对性的讲座和讨论会吸引了各中文学校的教师和管理人员；许多经验介绍和与会者有共鸣，更有启发。大会还表彰了在中文教学和管理方面表现突出的优秀教师和义工，安华参会教师王纯和校长江江代表安华获奖教师和管理义工领奖。大会朝气蓬勃的氛围，对华文教育和中文学校发展前景的热望，以及众多志愿者致力于华文教育服务于中文学校的赤诚，深深地感染着每一个与会代表。



上图：安华教师王纯和校长江江代表安华获奖教师和管理义工领奖

本届年会另一项重要任务是选举产生下一届理事会。今年的选举比以往更为激烈，参选的人数远超过去任何一届。23名候选人竞选13个席位（1名会长、2名副会长、10名理事）。安华协会会长/安华中文学校校长江江参加的理事竞选，有候选人17人，其中三人来自密西根州；这使得本州候选人代表的竞选难度加大。在江江和安华团队的共同努力下，江江以50票第二高票（第一高票是竞选连任的理事），67.6%的选票当选全美中文学校协会第十三届理事会理事。祝贺江江！祝贺安华！在为全美中文学校协会做贡献的同时也为密西根州中文学校赢得一份荣誉和话语权。



安华中文学校校长江江发言



## 人物专访：北京华文学院教授李嘉郁

【全美中文学校协会讯】全美中文学校协会第十二届全国代表大会暨华文教育研讨会于2018年12月14日至16日在美国圣路易斯召开。作为受邀嘉宾，北京华文学院的李嘉郁教授，为大会作了题为《多元视角下的华文教育与华文教育研究》的学术专讲。



近些年海外的中文教育因为中国的经济发展对国际影响增加而获得很大发展。单就美国来说，中国的开放，

来自大陆的移民增加，自然海外的中文教育也获得突飞猛进的发展。坚持自己的语言是海外华人连接自己的根，保持自己独特的文化，甚至为孩子未来的就学就业都能提供更多可能性的方式。因此李教授这次大会的发言，开阔了美国中文学校管理人员和从教人员的眼界，使大家开始思考：中文，不单单是语言，还承载了很多很多的内容。

李教授多年来从事海外的华文教育的研究，这次会议期间，李教授把对现阶段海外华文教育性质、功能和使命的思考，上升到理论的高度，呈现给与会者。上世纪九十年代还在学校读书期间李教授就开始关注到海外的华文教育。后来李教授在北京华文学院从事一线教学，更是对语言和文化教学的具体问题有了深切的体会。尤其是海外的教学研究经历，使她有机会接触到其它各种类型的华文学学校和华文教育，使她对华文教育的理论研究进一步升华。李教授认为：华文教育的嬗变和多元化不仅是学术研究的问题，更涉及到具体教学实践和相关目标策略的确定。在华文教育和主流汉语教学、汉语国际教育以及商业性汉语培训机构四驾马车并行的情况下，曾经是世界汉语教学先遣队排头兵的华文教育，其特性何在？对此问题的求索是全方位的，有案头文献研究，也有对海外华文教育华人社会的深度探访，学术会议采访座谈的收获自然不可缺少。华文教育有着太丰厚的蕴含，远不是兴学重教这么简单。对于华文教育研究，李教授认为，实地考察相当重要。另外，华文

教育中的很多问题貌似教学问题却无法完全从教学的角度得到解释和解决，需要对华文教育的多重承载和终极目标具有清晰的认识。

这次大会的与会人员，大部分是美国中文学校的管理人员和一线老师。李教授的学术分享对大家提高教学管理水平和教学水平带来很大的启发。李教授的演讲的PPT将会保留在协会的网站上；如果你错过了这次讲座，或者对华文教育的历史和现状想有更深入的了解和研究，可以在网站上继续阅读。

和李教授不过是两面之交。一次是她在台上，我像小学生一样听她的讲座，被她讲述的内容深深地吸引和打动；我平时在教学和管理中遇到的困惑，在她的讲座中都有解答。第二次是当晚的晚餐时间，我领了会议新闻组的任务，采访李教授；她平易近人，有问必答；因时间紧迫，第二天一早需返回北京，她留给了我联系方式；我把远程采访的问题微信给她，她及时回复我，依旧有问必答；虽素昧平生，但她的人品令我折服。

和李教授打交道是件愉快的事情，我们都是老师，仿佛经历有些相通的地方。她告诉我她出生于内蒙古，祖籍山东，父母是早年支边的大学老师。父亲教授中国历史地理，传承给她的，是一直喜欢历史和文学。大学本科、硕士、博士历史学专业一路绿灯，就读于山东大学、暨南大学、首都师范大学。一路读书下来，暨南大学华侨研究所短暂的工作经历，令李教授开始与华侨华人问题结缘。北京华文学院工作，使她有机会多年从事华文教育的教学和研究工作。

李教授现任学院华侨华人与华文教育研究中心副主任、图书馆馆长、《世界华文教育》执行主编。历年来发表学术论文数十篇，主持完成多项科研课题，主编多部汉语文化教材和华文教育研究书系。看着这些头衔和学术成就，我只想说，很幸运这次我们的会议有这样的学术分享，很幸运这次有机会认识这样的人。会后，我当然还会像以前一样在美国学校和中文学校教好我的中文，感觉不一样的地方是，现在多了些底气，根那个地方，有家里的亲人给撑着呢。

2018 协会大会新闻组：张岳平 摄影：唐志文

2018 年 12 月 23 日





## 《中文教学与 STEMM 跨学科教学的理念、策略与课堂范例》

全美中文学校协会第十二次全国代表大会暨华文教育研讨会于 2018 年 12 月 14-16 日在美国密苏里州圣路易市召开。席间全美中小学中文教师协会会长金瓔女士和前会长陈少元女士做了关于《中文教学与 STEMM 跨学科教学的理念、策略与课堂范例》的精彩演讲。



陈老师的开场直奔主题，图文并茂地将她如何在教学实践中以学生为中心将 STEMM 教学引入中文课堂的实例，给在座的老师们展示了 STEM 课堂的趣味性和教学策略。并将 STEMM(Science 科学, Technology 科技, Engineering 工程, Mathematics 数学, Medicine 医疗保健)等跨学科教育理念融入汉语教学可行性做了前景介绍。使听众明晰地了解了什么是 STEMM 的汉语教学。陈老师深入浅出的讲解让大家感觉到 STEMM 的汉语教学

不再是遥不可及的天花板。只要老师用心，方便学生理解和正确使用汉语的捷径可以在生活中随处可见。



陈少元老师在讲解

金瓔老师也为大家传输了她的 STEMM 与汉语结合的教学理念。用生动的图片把学生认为抽象的概念变为通俗易懂的课件，这种操作性极强的教学手段无疑对我们全美中文教育工作者有着指导意义。

陈老师和金老师的演讲新颖独到。她们不仅传授了 STEMM 和汉语教学的结合的切入点，还让我们看到了 STEMM 和汉语教学相结合的新理念、新思维、新方法；将虚拟世界与日常生活有机地结合起来，为一线教师广开思路、活跃课堂、师生互动提供了借鉴的空间。



金瓔老师在讲解

(王鵬 文/摄影)

## 年会有感

丹城中文学校 严一苹 刘辉亮 李晓燕 董睿睿

2018年岁末丹城中文学校派了四人代表团参加在圣路易斯市举办的第十二届全美中文学校协会的年会。丹城中文学校虽然多年前就是协会的会员，但今年是我们第一次参加年会。两天的会安排紧凑繁忙，正规有序。我们见到了许多老朋友，也认识了更多新朋友。感想颇多，今天把主要的几点感想写出来跟大家共勉。



### 一、天外有天，回顾与前瞻

丹城中文学校位于美丽的落基山脚下，和大多数海外中文学校一样，我们是由家长们自发组织的非盈利社



区团体。从一个班级十几名学生发展到今天的三个校区四百多名学生，我们走过了 20 个春秋。原本以为 20 年是个不短又值得骄傲的数字，但到了年会才发现很多兄弟学校都在庆祝 20 年 30 年，甚至 60 年的学校历程。这么多学校这么多年来一如既往地坚持办学，期间不乏痛苦与纠结的时刻，但大家得到更多的是欣慰与希望。看到我们一届届的毕业生走出中文学校，走向社会，融入人生，全校员工是骄傲又倍感欣慰的。

丹城中文学校本着弘扬、传授中华文化和中国语言文字、教书育人的宗旨，以生动活泼的教学方法，全面、严谨的教学体系，种类齐全的课程设置，力量雄厚的师资队伍，丰富多彩的教学及文体、才艺活动，健全的管理体制，吸引了众多科州大丹佛地区的华人子弟以及其他族裔的学生，使数千名学生受益于中国语言文字、中华文化的学习和体验。同时，我们的教学体系和教学效果也得到了广泛认可。我们于 2016 年被中国海外交流协会评为示范学校。当地公立学区也授予我们学校高中生申请学区学分的资格。

回顾过去展望未来，我们深感肩上的重担和责任。今天海外的大部分中文学校都走到了一个十字路口，如何维护发展并开拓创新，是每个中文学校的未来策略和方向。而总结过去办学历程是为了建造更好的未来。我们这次来参加年会原本是抱着学习与交流的心态，但没有想到，我们收获并得到的比我们所期待的要多得多。而且庆幸的是我们遇到了一群和我们一样有着共同经历、共同理想的精英同行们，我们互相激励，互相借鉴，互相学习。群体的认同与协调是各学校之间长期合作与发展的基石。我校愿与协会其他会员学校增进交流，取长补短共同进步。

## 二、从语言到文化，资源共享，合作同行

我校多年来本着低年级教语言，中高年级逐步过渡到文化与传统的教育，再进而融合到社区服务的办学宗旨，得到了学生和家长的广泛认同和支持。年会期间，我们欣喜地发现这样的思考和道路也是很多其他学校所追求的路径。语言是基础，交流是运用，理解是消化，文化是更深层次的东西。学生们对世界的参考思维、知识结构、价值取向、眼光判断力等等，在双语环境下的辨别和理解是完全不一样的。我们的孩子讲不讲中文，讲多少中文，讲到什么程度，讲多久，归根到底是一个存在感和认同感的问题。随着中国改革开放的不断深入，国际社会交流的持续增加，掌握多种语言、多元文化无疑是年轻一代的生存挑战。年会期间我们听到许多关于海外华文教育正规化，专业化的讨论，这也是我校未来办学的趋势和路径。许多学校通过年会建立了联系，互相学习，交流经验，共同进步。

当今社会信息爆炸，资源丰富。如何有效利用整合各方优势无疑是今后发展成功的关键。这次年会我校资深教师李晓燕以她几十年第一线教学的丰富经验做了题为“现代化教学手段在中文教学中的应用”的专题讲座，得到与会教师的高度赞赏，当场就有外州学校提出合作意向。我校理事长刘辉亮也就“中文学校办学目标、宗旨和团队建设”分享了我们 20 年成功办学的成就与思考，尤其提到周末中文学校离不开一个团结、有爱心、有奉献精神、人才辈出的团队。我们希望通过协会提供的这个平台扩大与本地区及外州兄弟学校的紧密合作，再创下一个 20 年的辉煌。

## 三、高年级教学的思考与探索

与大多数学校一样，我校注册学生呈现金字塔分布趋势：即低年级人数最多，往上逐年级递减。初高中年龄的学生因为种种原因过早放弃在中文学校的学习。针对这种现象，我校一边坚持开设高年级课程，一边针对高年级学龄学生学习的特点，充分考虑学生及家长的意见，尝试开设了一系列知识讲座。虽然校方管理人员工作量加大，但确实得到高年级学生和家长们等诸多好评。我们还邀请学生针对讲座内容练习写小报道，发表在学校网站 <http://www.denverchineseschool.org/zh/hr-home-cn/course-cn/ta-projects-cn> 和一些社区报纸上。学校通过邀请社会各界职场人士分享他们的人生经验和社会知识，传授给我校高年级学生，从而给予学生拓展知识，思考讲座主题的机会。让学生们认知参与社会活动的意义，并同时提供学校与社区热心人士、商家合作的机会。

在与一些学校的代表交谈中得知高年级教学确实有不少挑战，各校也在不断寻找办法。希望今后能看到更多这方面的交流与探索。

感谢协会周全地安排组织这次年会活动，让我们中小会员学校有机会走出自己的小圈子，开阔视野，共探海外华文教育之路。再次感谢兄弟学校无偿提供信息和资源，让这次交流活动意义非凡，令我们各校都受益匪浅。愿会员学校握手合作，团结共进，祝福全美华文事业明天会更美好！





## 精彩的第三天

圣路易现代中文学校 黄翼

全美中文学校协会双年会的第三天，是以全美中华语言文化教育联盟会的成员代表总结前两天的研讨会的成果开始：周五和周六的研讨会，是很多来自各州杰出的汉语教学者的教学分享和探讨，给予了每个与会者直接的受益，和触类旁通的教学灵感源泉。

接下来的周王淑涵的发言，是直接对中文学校的教学提出她的看法。

周博士是马里兰大学国际语言中心的副主任，著名协会——亚洲社会“Asian Society”的中文儿童沉浸教学的执行长，在美国中文教学方面有多年的经验。被美国政府聘为美国著名的外语培训项目“STARTalk”中文项目的资深评估人。她的演讲的侧重点，对目前中文学校存在的教学形式化的方面提出她的思考，提出如何提高中文学校的教学效果，如何改进现行的单一和刻板的模式教学，让人有前胆性的启发。

最后一位是琳达·艾格纳兹。她是美国资深的外语老师，也是全美国2014年的年度外语教师。她给中文学校的老师们介绍了她和其他美国著名的语言教学的专家，教授，设立的一个项目---- Global Seal of Biliteracy。这个项目给传承性背景的学生提供了一个激励他们发展双语及多语种能力的动力。如果学生们的外语能力达到了一定的程度，那么他们可以申请双语和多语能力的认证奖牌。他们机构颁发的认证奖牌给学生申请大学和职业的规划带来耀眼的光环。因为这个认证是被很多大学和用人单位所承认的。

接下来的是这次大会最后的压轴戏，也是人气最高涨的一幕-----中文协会理事会的选举。两年一届的会长和理事在今年的年会中需要改选。有六位正副会长的候选人，有的是前届理事会的理事，有的是经验很丰富的各地校长，和理事长，踊跃竞选这届的会长。竞争颇为激烈。人气最高的是邢彬，她是上一届的理事会成员，有着丰富的管理和协调经验。有的希望自己的当选能给协会带来不同的新气象。有的看到了协会在架构上的漏洞，希望自己能让协会组织更加完美。最有幽默感的熊亚林是原理事会的公关资源部长，他笑称自己就是拉赞助，讨钱的角色。他的出场也很搞笑。主持人介绍说，下一位是“熊亚林女士”，当他一站到讲台前，大家发现他不是“女士”，而是“男士”，台下爆出一阵笑声。他不知道发生了什么。原来主持人说的是“熊亚林理事”，台下的很多老师把“理事”听成了“女士”。哎，中文的同音和类似音多得很，连教中文的老师都听的成“乌龙”，何况学生呢？这大概也是中文难学的一个证据了。

接下来的是理事的竞选，有十多位候选人。让人感动的是，有这么多的热心点播中华文化火种的中国人，愿意奉献出他们的聪明才能、专业知识、工作经验、宝贵时间、和满腔热情，让中文学校不断的壮大、发展，使中华文化在海外得以绵延承传。有一位候选人告诉大家，自从把他的儿子送进中文学校，他就开始在这个学校“转悠着”；那时他的儿子五岁，现在他的儿子已经二十岁了，他也已经在中文学校“转悠”了二十年。即使孩子已经从中文学校毕业了，他仍希望继续奉献自己的这份余热，让自己能够从本地的中文学校可以”转悠“到全美国的中文学校。他的话除了让大家听了忍俊不禁，但是更让台下的每一个人动容。不求名，不求利，二十多年的默默的付出，只是对中华文化承传的一份热爱！

最后，大会选出了如人所望的新一届的协会会长、副会长和理事会成员。

大家相信，全美国的中文学校教学在新一届理事会的带领下，会有全新的风貌。

## 尊重教育 回馈社会

- 密苏里州劳工部长许心怡演讲有感

圣路易现代中文学校小记者 唐瑞秋 报道

2018年12月15日在密苏里州圣路易斯举行了第十二届全美中文学校协会年会的开幕式。在圣路易中文学校陶东华校长的带领下，我们小记者也参加了会议。在许多特邀嘉宾的演讲中，给我印象最深刻的是密苏里州劳工部长许心怡的讲话。

许心怡部长在十二个月大的时候和父母移民到了美国。即使她在美国学校就学，她的父母仍然确保她得到良好的中文教育，并且每个星期天都去中文学校。在很小的时候，她就被教导要谦卑、努力工作，尊重教育，最重要的是回馈社会。她的许多第一次志愿活动都是在中文学校经历的，比如她的第一次公众讲话是参加中文学校的演讲比赛。

她的父母一直活跃在华人社区，几乎所有需要志愿服务的活动都会自愿参加。受到言传身教的她也从小积极参与志愿者活动。“每个人，无论年龄或能力大小，都会被分配到一份工作，为整个项目的成功做出贡献。”她回忆道：“……他们的包容性，与其他人分享成功等品质对我产生了很大的影响”。

她称赞我们的中文学校的校长和志愿者们：“我亲眼目睹了这些人如何为他们的学生和家庭不知疲倦地工作。”

许心怡希望为下一代提供更多机会。她在州长帕森的内阁工作，她还代表帕森州长阅读他写的贺信。帕森州长认识到中文教育的重要性以及华人社区对密苏里州做出的极大贡献。



小记者参加会议



许心怡参加会议并演讲

许心怡是一位成功的领导者，她是亚裔美国人的榜样。她象我们一样在美国的中国家庭长大，通过自己的努力取得了成功，我为她感到骄傲。

## 创新服务，华文教育新思路

-----王周淑涵博士访谈记

圣路易现代中文学校小记者：周密

指导老师：车济凤

2018年12月16日，在圣路易斯召开的全美中文学校协会第十二次全国代表大会暨华文教育研讨会的闭幕式上，特邀嘉宾、来自ELE国际语言教育咨询公司总裁王周淑涵博士做的题为“以身作则来领导，以策略计划来创新，以协调合作来服务”的主题报告吸引了与会华文老师极大的关注。

作为圣路易现代中文学校小记者团的成员，我全程听取了王博士的报告，还很荣幸地和记者团的辅导员车济凤老师一起对王博士进行了一个多小时的专访。



王博士和中文学校的渊源长久，曾担任过特拉华中文学校的老师和校长，及美东中文学校协会副会长。王博士在美国语言教育领域建树颇高；曾担任亚洲协会中文幼龄儿童及沉浸式教育大联网的主任、马里兰大学国家外语中心副主任、负责星谈计划（STARTalk）；还是亚洲协会中文推广项目执行长和特拉华州州教育厅外语和国际教育督学。她的著作包括为小学生所写的“飞向中文”系列。不仅为许多学校、学区和州教育厅提供教师培训、课程设计和项目评估，她还是“芝麻街”和新加坡教育部的咨询顾问。王博士拥有两个硕士学位和宾夕法尼亚大学的博士学位。

她在报告中跟我们一起回顾了中文教育在美国发展的曲折史；还从一个历史和生态学的视角对中文教育在美国的发展趋势进行了深入浅出的分析；提出了中文学校当前面临的挑战和契机，现阶段中文教育应该是面向现实世界的居于标准的语言学习。王博士还用自己多年推广华文教育的经验向中文学校提出中肯的建议：1. 确认并扩大对儿童整体发展的使命和关注；2. 确定儿童在中国和美国社会以及世界上成为文化和双文化的目标；3. 与当地和州教育机构及社区合作伙伴合作；4. 通过阅读“双语印章”，确保儿童在中文继承语学校的学习得到认可；5. 设计并提供“服务学习项目”，供学生服务社区。中心思想就是：利用创新的策略来传承中国语言和文化，为孩子们建立一个为人处事的榜样，并发挥领导和服务社区的功能。

在我们的深度采访中，王博士用生动形象的语言向我们进一步阐述了你对中文教育的理解：中文教育一定要改进现行的单一和刻板的模式教学。王老师举例她的孩子，不到两岁，就很爱画画，走到哪，画到哪，尤其喜欢动物。有一天她的孩子捧回家一个“Geography Bee”第一名的奖杯，她很惊奇，“咦，我们从来没有教你地理啊？”原来，王博士的孩子喜欢动物，而介绍动物的书里都会介绍这些动物的生存环境和习性，所以，不知不觉中，她的孩子也学到了大量的地理知识。中文学习也可以借鉴这种方法，让孩子们用中文这种语言学他们感兴趣的科目。

车老师接着这个话题问王博士如何提高学生们学习的兴趣，尤其是越大的孩子越不愿意开口说中文。王博士就车老师的问题现场为车老师设计教程：王博士现场采访我：像我这么大的学生喜欢什么？嗯，据我的观察，我班级的同学们都喜欢看手机。我很喜欢看综艺节目。王博士听后马上提议：就综艺议题，可以在班级里做节目模拟，让学生做评委，对每位歌手的演出进行评论，然后投票排名。这提议让车老师脑洞大开，她深有体会地说，她在教学中尽量不被教材框住，在课堂用多种游戏的方式让学生提高学习中文的兴趣，但简单的游戏对于大一点的孩子有时不管用，所以我们需要给孩子们更深激励，鼓励他们询问“为什么”和“如何”问题，而不仅仅是事实答案。

在交谈中，车老师和王博士还彼此交换了华人作为弱势族群从政的意义以及如何提高学生的“领导力”。王博士想起了几年前参观圣路易大拱门博物馆时想到的一个极好的课题。博物馆里介绍的是 Lewis and Clark Expedition，王博士联想到了我们中国汉武帝时的张骞出使西域。圣路易斯是美国的“gate to the west”，在地理位置上等同于中国的兰州，所谓的“西出阳关无故人”。不同的时空，人类对探险的渴望是相同的，现在人们的足迹已经到了火星。王博士建议我们学校的老师可以就此话题设计教程，让孩子们选择自己喜欢的探险家，组成不同的学习小组，譬如“张骞出使西域”组，“郑和下西洋”组，“Lewis 和 Clark”组，等等。学生们在此过程中不仅能学到大量的词汇，更加深了人类对未知文明的好奇，而且还可以加强团队协作和领导才能。

窗外的阳光照在身上，听着老师们那么真诚的探讨，此刻的我幸福感爆棚。感恩有那么多热心华文传承的老师们，才能让我这样生在海外的炎黄子孙体会到中华文化的美妙。





## 【年会论文】

### 因势利导，众人拾柴，星火燎原

#### 浅谈海外华裔中文教学的几点感受

董姣（美国北卡罗莱纳）

**摘要：**好的教学应从教学对象入手，充分考虑学生的实际需要才会激发出学生的学习兴趣，取得良好的学习效果。海外中文教学因其特殊的教学环境和教学对象更应做出相应的调整。首先海外中文教学应该选择适当有效的教材。其次教师在教学过程中应积极发挥学生主体性，善于抓住教学契机，因势利导安排教学内容。最后家长应发挥其良性陪伴作用，积极配合教师，提供有利的条件与环境，助力中文学习。

**关键词：**教材选取 学生主体性 教学契机 因势利导 良性陪伴

海外中文教学一直存在着语言环境不足、教学时间有限、教学资源不足、师资力量短缺专业性不高等等不利因素，但是就在这样的环境下海外中文教学还是取得了可喜的成绩。越来越多的非华裔学生选修中文加入到了学习中文的行列。海外中文学校规模日益扩大，管理模式日渐成熟规范。国内教育部也会定期选派专家学者赴海外进行名师巡讲，为海外中文教育输入新鲜有效前沿本土的滋养。中文学校教师每年接受定期培训，教师专业素养不断提升，海外华裔中文教育稳步前行。笔者作为教学一线的老师借此跟大家交流一些教学感受与心得。具体如下：

一、海外中文教学首先应该选择适当有效的教材。从暨南大学中文教材到全面使用马立平中文教材，我校过渡平稳，学生兴趣普遍提高，家长反映良好。

“工欲善其事，必先利其器”。在海外华裔中文教学中，马立平中文教材无疑在教材编写，教师资源共享等方面走在了华文教育的前端。一部教材是否有效是否能达到学习者的认可，不是靠口耳相传就可以被推广流传的，而是要经过学习者传授者亲身体验，学习绩效成果检证的。我校原本使用的是暨南大学中文教材，暨南大学的教材重书写与语法的训练，但是作业书写量很大，两本练习册的重复度也很高，越到高年级其教材所选内容愈发显得陈旧，与海外学生的认知与生活差距日趋加大，在很大程度上无法与学生形成共鸣，学生学习的热情不高。考虑到学生学习的实际情况，我校校长董事会经过多方面考察，并与马立平老师进行了面对面的交流与咨询，学校从去年开始全面改用马立平教材。

马立平教材充分考虑到海外华裔儿童学习中文的实际情况，减少了书写的分量，提高了认字的能力，注重听读的训练。马立平教材最突出的特点是将课本的文本教材与现代技术辅助式学习相结合，弥补了课上时间有限的不足。充分将课上与课外学习结合，完整有效的家庭作业将听、说、读、写科学结合不仅有利于全面提高中文能力，而且增强了学习的趣味性。自从使用马立平教材之后，孩子们再也不是皱着眉头写作业了，而是非常期待能尽快完成家庭作业。郑艳群在《实现多媒体汉语教学的三个基本问题》中指出，教育技术应“重视学生主体的需要和利益，并为之提供相应的服务”，马立平教材增加了网络平台作业正是适应了信息时代学生学习的需要，提供了相应的服务。张霓在《优化中文教学模式——从现状看发展》一文中指出“通过电脑多媒体的自助式学习，让学生自己承担起学习责任更有助于其主体性学习发挥。”诚然，马立平教材的网上作业还有很多不足之处，但是他们一直在不断更新完善，增加新的内容。马立平教材不仅考虑到学生学习的需要，而且考虑到了教师教学的需求。微信备课群，教师园地，资源共享种种资源充分考虑到海外中文教师的特殊性，不仅缓解了教师备课的压力，而且在技术支持上反馈迅速及时有效。如果教师在教学上出现了困惑或者难题，发布到了微信备课群里，立刻就会有马立平工作室的老师进行解答，甚至马立平老师有时也会在备课群里亲自为教师们解惑，其敬业程度令人佩服。开学前的微信直播培训更是让老师们对马立平教材的教学理念与教学内容有了更深入的理解，有利于教师们对教材内容的把握，更加有利于有效地传达课本内容。作为一线教师，我对马老师以及所有马立平工作室的工作人员，群里热心解答问题的老师表示感谢，感谢他们的无私付出，相信有了这么专业而且拼搏的团队，一定会为海外中文教学做出更大的贡献。

二、教师在教学过程中应积极发挥学生的主体性，善于抓住教学契机，因势利导安排教学内容。



韩愈《师说》有云：“师者，传道受业解惑也。”然而教学并不是一件轻松的搬运工作，同样的内容不同的教师教出来的效果是不同的，教学方法的不同会极大影响教学的成效。马立平中文教材考虑周到全面，为教师们准备好了教学食材，甚至教学大餐，但是教师并不能一味地照抄照搬，不经过任何加工直接挪到学生的餐桌上。教师在教学过程中要力求灵活多样，活用教材，从学生的实际情况出发，善于抓住教学契机，因势利导安排教学内容。教师在教育上的作用，最本质的东西就是优势利导。尊重学生的主体差异，引导学生积极投入学习成为学习的主人，才会取得更加有效的成果。在教学中我组织过小老师活动，让学生参与教学过程，负责批阅作业，负责课前领读活动。每节课我都会安排一些活动让学生试着从台下走到台上，给每个孩子表现的机会，这不仅克服孩子们胆怯的心理，而且也激发了学生参与表现的欲望。讲台不应该是老师的专属，它更应该成为学生展示能力的舞台。我的班上这一学期从别的班级转过来一个孩子，以前上课不爱发言，但是现在每次都积极主动要求发言，转变非常明显，其转变的根本原因就是其主体性得到了发挥。

海外华裔儿童生活在非中文的语言环境中，没有浓厚的中文文化氛围熏陶，学习中文对他们来说就是课外班的性质，甚至其地位不及其他的文体活动。如何让孩子不讨厌中文甚至喜欢上中文，华文教育者们一直在尝试寻找不同的教学方法。在教学实践过程中，笔者尝试从学生身边生活入手寻找素材，让汉语学习与学生的生活息息相关，让中文学习成为孩子平时生活的延伸和补充，这样大大地增强语言学习的趣味性与实效性。比如今年我教授的是马立平三年级教材，第一单元首先是拼音教学，拼音学习本来是非常枯燥的，而且很有难度，学生学起来很吃力。马立平教材充分考虑到学生的学习需求，用了英文版的学习内容给学生自主学习空间，中英文的对比教学，中文跟英文的差异更加明显突出。但是拼音学习还是不够直观，我就从学生的名字入手，家长的名字同学的名字统统拿来作例子，并且结合我们身边看得见摸得着的事物的名称进行拼音转换，孩子们一下子进入了学习状态，甚至触类旁通举出很多的例子。我们甚至进行了拼音打字练习，孩子们第一次用拼音输入法打出了第一篇课堂习作《我》，非常了不起。

下面就是我班上的姐弟俩人用电脑打出来的作品：

我叫熊安妮，今年十一岁。我在加拿大出生，五岁来到美国上学前班。我今年上六年级，我喜欢小动物，我家里养了一只胡子龙。胡子龙是一种蜥蜴，生活在沙漠里，在不同的温度下它的身体呈现不同的颜色，很有趣。我喜欢我们家的胡子龙。

我的名字是熊安迪，今年九岁了。我出生在加拿大，三岁来到美国，现在上小学四年级。我和爸爸妈妈姐姐一起住，我们家还有一条红色的小鱼和一只胡子龙。我喜欢打棒球和画画，还喜欢和邻居家的小孩儿去河里玩。

虽然书写略显稚嫩，也经过了课后家长的帮助与修改，但是效果已经远远超过了我的预期。孩子们非常喜欢这样的课堂，纷纷询问什么时候还能有这样的练习。

拼音学完之后，进入了文章的学习，除了利用拼音帮助孩子们认读生字之外，我还改变了马立平教材听写的模式，将听写改为按拼音书写汉字，孩子们不仅能有效地复习了拼音，而且给了学生思考的空间，极大地提高了书写的正确性。在第一单元的汉字默写考试中，全班学生的默写成绩都达到了优秀。

教学是一门艺术，它针对的主体是灵动的，有情感的，所以也需要教师灵动起来，教学契机是随机的，善于抓住教学契机，因势利导，有时候往往会收到事半功倍的效果。

记得刚开始在中文学校上课的时候，我教的是暨南大学一年级教材，小朋友们一下子上两个小时的课非常疲惫，我就自编了《上课歌》给大家活跃气氛。内容大概是：

一、二、三、四、五、六、七、八、九、十，十人都到齐。

嘘，上课啦！

坐如钟，站如松，走路放轻松，走路放轻松。

我有一双小小手，一只左来一只右；

来到学校学中文，我有问题举举手，我有问题举举手。

耳朵听，眼睛看，中文口中念，中文口中念。

大小多少，来去出入，山石田土，日月水火；





木木木木木，禾禾禾禾禾；

大家一起都来学，大家一起都来学。

孩子们玩得非常开心，不仅活跃了课堂气氛，而且认读了半本书的汉字。这个节目还在第二年的学校春晚上做了表演。

总之，在具体的教学实践中，教师一定要有敏锐的洞察力，充分考虑学生需求，巧手弄羹，才会让中文学习鲜活生动起来。

三、家长应发挥其良性陪伴作用，积极配合教师，提供有利条件与环境，助力中文学习。

在实际的教学过程中我们发现海外华裔中文教学要取得好的教学效果，家长的作用不容忽视，甚至起到关键性作用。海外中文教育的基地不在学校，每周只有一两个小时的中文学习时间远远不够，学生学习中文的时间更多在课后，在家庭。马立平教材已经充分认识到了这一点，督促教师与家长建立课后通信沟通，在家庭作业一环中，设立家长参与监督一环。“家长有效地配合，指导学生复习和运用课堂所学的中文知识，并在家庭里注重创造一种中文语言实践环境，对学生学习中文非常有帮助。”我们一直强调以学生为主体，但是面对华裔学生本身非中文教学的语言包围以及多种课外活动时间的挤压，中文学习要持之以恒，还需要家长的良性陪伴，家长的有效付出与孩子的进步是成正比的。

首先，家长的观念应该改变，如果家长在观念上不重视，只想着把孩子送到中文学校打发时间，不在乎学习成效，那么孩子也会受其父母的影响，自主减低学习要求，学习的主动性自然不会太高。因此家长们首先应改变观念，意识到海外华裔儿童的中文学习不是第二语言的学习是继承语学习，不应该等同于艺术竞技类等课外兴趣活动，只有提高了思想觉悟，才会帮助孩子树立正确的学习观。

其次，家长应搭建起教师与学生之间良好的沟通桥梁，准确及时传达教师的教学安排，反馈学生的学习成效。积极主动配合学校老师的教学活动，成为老师有力的课外课堂的助手。我校教师，在每次中文课后都会及时给家长发邮件信息，反馈教学内容及成果，布置课后作业及预习内容。家长应及时准确传达信息，搭建起教师与学生之间沟通的桥梁，这样才会形成良性循环，有利于教学的稳定进行。

再次，家长应该长期有效地陪伴孩子学习中文，尽量给孩子提供有效的中文环境，提供一切有利条件支持孩子学习中文。马立平中文教材的网络教学平台是学生非常好的自学平台，它也极大弥补了课上时间不足等特点，家长应该鼓励孩子积极利用网络资源，做好复习与预习，不应该害怕孩子接触电子东西就对其敬而远之。

“路漫漫其修远兮，吾将上下而求索”，海外中文教学绝不是靠一己之力就能取得一蹴而就取得成绩的，这条路充满了挑战，任重道远，需要更多的人一起努力，只有众人拾柴，火焰才会更高，星火才会燎原。最后用马立平老师的话作为结尾：“海外中文教学是一个特殊的教育领域，不同的教材走的是不同的道路，但殊途同归。我们共同的方向就是要教育学生传承中华文化，这也是全体海外华人共同的事业。”

参考文献：

- 1、彭小明《海外中文学校教得了多少中文？》，《华夏文摘》，2000年。
- 2、陈杨光《认识海外中文教学的特殊性》，中国华文教育网，2008年01月24日，转引自《人民日报海外版》（2005年08月24日）
- 3、聂海清《办好中文学校有妙招（我在海外教中文）》，《人民日报海外版》2008年9月1日，第06版。
- 4、张霓《优化中文教学模式——从现状看发展》，《Journal of Technology and Chinese Language Teaching》，Volume 5 Number 2，December 2014 pp66-82
- 5、郑艳群《实现多媒体汉语教学的三个基本问题（On Three Basic Issues about the Realization of Multimedia Chinese Teaching）》《华文教学与研究》2014（1），55-61。
- 6、张丹《马立平中文教材与其中文教育设想到底如何？》《heritage Chinese》（马立平中文教学网站）。



## 浅议中文教学中阅读和写作的有机结合

刘美清

**摘要：**在中文教学中，应将阅读教学和写作教学紧密结合起来，这样既能激发学生学习中文的兴趣，又能尽快培养他们的读写能力。本文结合自己的教学实践案例，从如何根据阅读文本找出有效的写作点、如何提出具体有效的写作要求、把握规律熟悉学生以及评价几个方面来阐释自己的一点发现。

**关键词：**读写有机结合；有效的写作点；具体的写作要求；规律性和熟悉度。

学习中文跟学习任何一门语言一样，目的在于熟练掌握这门语言，掌握听说读写的方法。那么教学既要有意识地将听、说、读、写四种能力拆解出来，做到有的放矢；同时还要将四种能力有机地结合起来，做到不忘初心。就像庖丁解牛一样，依乎天理，游刃有余。这其中，将阅读和写作教学有机结合起来是重点也是难点。

读写有机结合既能提升学生的阅读能力，又能提升学生的写作能力。阅读是一个从文本中接收信息的过程，具体接收到了什么信息，每个人会有所不同。但是如果只是停留在读的层面，那么接收到的信息必然有限。如果加上“写”的任务，学生必然会进行深度思考，多角度思考，对于文本也会一读再读，无形之中阅读能力有所提升。同时，抓住阅读文本中可以进行写作的有效点，进行写作练习，要比空穴来风干巴巴地上来就写要好得多，一是因为承接了阅读的余韵自然有写作的兴趣，二是因为有文本可参照，有据可依，要简单一些。所以这样的写作训练应该更有效。虽然这不是写大作文，却是为写好大作文做着准备。

在教学中文第一册第4课的谜语时，我让学生仿照“嘴巴尖，身子长，写字时，它最忙。”这个谜语也来写个谜语。我们一起完成了两个谜语。一个是“勺子”：“脑袋大，身子长，吃饭时，它最忙。”一个是“灯笼”：“身子圆，心里亮，照路时，它最忙。”学生在参与写作的过程中，一再审视原有的阅读文本，不但做到了熟读成诵，还清楚了哪些成分可以替换，这些成分分别有什么作用，以及无需替换的成分有什么用处，这些或许需要讲解的语法在写作中悄无声息地被吸收了。另外，“心里亮”经过了激烈讨论，开始有人说的是“里面亮”“肚子亮”等，在一再比较换哪个词更合适的过程中，他们学会了精雕细琢。这不就是作文的过程吗？

那么如何将阅读和写作进行有机结合呢？

首先，要运用发现的眼光，积极找出有效的写作点。这个自然是重中之重。有时候这个点不是一下子就能被发现的，但只要你心里想着我一定要找出它，几次三番地打量文本，你就一定能发现。那怎么才是有效的写作点？这个点一是对于深入理解这篇阅读文本有帮助；二是能够让学生思考并动笔写一写，只有写出来的东西才是阅读的固化；三是能够激发学生的兴趣，所以要尽可能新鲜或巧妙。四是这个写作点有可能是关于内容的，也有可能是关于形式的，要多方面思考。比如中文第一册第5课的阅读《春天的颜色》，那么就可以分别写写或说说“夏天的颜色”“秋天的颜色”等。这既跟内容有关又跟形式有关。再比如中文第一册第9课《我的家》，就可以写写“我的文具盒”“我的书包”等。这个侧重于形式。总之，每一篇都有写作点，只要去发现。

其次，写作要求要具体，要让学生有的可写。这一条非常关键，同样的写作点，如果在写作要求上没有掌握好，就不能进行有效地训练。比如教学九年级的现代诗歌：艾青的《我爱这土地》。如何应用于写作呢？仿照写一首小诗这样的要求是无效的。我的要求是：“毕业在即，面对你长期生活和学习的母校，你有什么样的话想说？请选择最能表现自己感情的某一意象，写一首小诗。”第一，运用毕业在即的契机，激发他们的情感，无情不能成诗；第二，选择某一意象，也就是要把自己想象成某种事物来表达情感。这跟原诗“假如我是一只鸟”这种想象是有关系的，也有助于他们理解并学习原诗借物抒情的表达方式。于是他们写出了很多很好的作品。在此，引用几首：

**我是蒲公英的种子（王海琳）**

我是一粒种子  
在你的怀抱里长成  
阳光雨露  
还有风雨

然而





终有一天  
我要开启新的旅程  
也许你会遗忘  
也许你会记得

但我不会忘记  
那同你一起的日日夜夜

### 竖琴（房乐）

如果我是一把竖琴  
我要在树林间为清风伴奏  
我要在鲜花旁为春天谱曲  
我要在清晨的第一缕阳光下  
将沉睡的校园唤醒  
日月如梭 转眼就将离去  
美好的回忆和缤纷的乐章交错融合  
不舍 却又决绝  
只能在离别前  
献上我最后的曲目  
曲终人散  
只留那回荡在校园里的余音  
表达着我永不消散的心意

### 致母校（王紫晴）

我是一条蚯蚓  
但我也要用这柔软的身躯，去松软泥土  
这春天花粉乱飘的空气  
这夏天热得逼人的操场  
这秋天白果被踩烂的奇异味道的校园  
这冬天跑得要疯的课间操的小学生  
——然后，我雨后呼吸时被人们踩死  
连身躯都不曾留好

为什么我的眼里常含泪水？  
因为你看不见我的寂寞。

再次，阅读和写作都是一个循序渐进的过程。根据学生的水平制定不同程度的写作目标很重要。因此读写结合也必须遵循由浅入深、由易到难、循序渐进的原则。从最简单的复述文本开始，逐渐做到仿写、扩写、改写、创作等。在这个过程中，教师要熟悉学生的水平，带领他们循序渐进，依据最近发展区的原则，争取让他们每一次写作都有所进步，充分享受阅读和写作的乐趣。七年级有篇课文是丘吉尔《我的早年生活》，我特意将“学习作者幽默的表达方式”作为本课教学设计的一个重点，课上有三五分钟的小练笔，我让他们仿照原文幽默的说法



写一写“下课铃响后，同学们争先恐后涌向饭堂的情景”。我之所以敢设计这样的题目也是基于平时对他们的了解。而写完一分享，他们自己都乐不可支，对这堂课印象深刻。

“如果你对自己的身体素质有足够的信心，你可以站在门口接受同学们的洗礼。你会感到身边不断有飞驰而带起的气流从耳边刮过，大地也在以极快的速度颤抖，中间还夹杂着地板碎裂的哀嚎。”（张梓涵）

“当我想不出数学题答案，咬牙切齿地想让试卷‘毁灭’时，下课铃的声音终于优雅地响了起来。我心花怒放，把卷子一扔，向食堂飞奔而去。不料，半路杀出一个‘张飞’，跑得很慢，庞大的身体像柱子一样拦住了我。幸亏我身材娇小，情急之下，一招使出‘缩骨术’从人群的缝隙中穿了过去，过五关斩六将，终于到达了食堂。”（吴初乔）

最后，写作之后要参照原阅读文本，根据学生情况进行分享。写作是一件快乐的事情，即使再怎么抓耳挠腮，只要投入了精力，大部分学生还是愿意让自己的大作得到展示或肯定。这时候，教师的每一句评价都很重要，尽量用正面的评价去保留住学生写作的热情非常重要。

叶圣陶说：“阅读是吸收，写作是倾吐，倾吐能否合于法度，显然与吸收有密切的联系。”正如古人云“读书破万卷，下笔如有神”。阅读与写作有着紧密不可分的联系，如何将阅读和写作在教学中做到有机结合，是提高学生语言能力的重中之重，还需要我们继续探究。

刘美清：毕业于北京师范大学文学院，硕士。在北京从事基础教育六年。现为圣路易斯现代中文学校教师。

## 海外中文学校教师有效职业技能培训的模式和体会

大芝加哥地区瑞华中文学校副校长陈晓宁博士

在海外出生和成长的华人孩子，通过对中国语言和文化的学习，可以更好地帮助他们培养和提高自我身份的认同感，促进和长辈之间的沟通，维系民族发展的纽带。除非主流学校有中英文双语教育，大部分海外华人孩子学习中文的主要渠道是周末中文学校。由此可见，海外中文学校教师的职业素养与技能，真是任重而道远。

这篇论文旨在分享大芝加哥地区瑞华中文学校近一年来中文教师职业技能培训的模式和体会。关于培训模式，我们在校领导的支持下采用了“走出去，请进来”的双向模式，目标是有条理，有层次，有针对性地提高中文教师的全年教学安排、教案准备、教学活动设计、课堂管理等方面的能力。

以下是近一年来瑞华中文学校组织老师参与的职业培训的简介：

“请进来”（瑞华中文学校教师的本地培训）

第一次：反向教学设计、教学大纲、和教案的培训

第一次的培训时间在期末结束后、暑假初，课题定为反向教学设计，教学大纲，和教案。为什么定这个课题呢？主要是通过调查，发现老师们现有的教学大纲和教案没有标准化，各个年级之间也没有互相沟通，没有起到承上启下的作用。而用反向教学设计作为理论背景，让老师首先去反思教学目标到底是什么，然后推敲如何运用不同的评估方式来收集学习的证据，最后再来考虑如何安排教学活动，是一个合理的开端。教师们在一起学习了美国主流学校外语及中文教学的最新教学理念和实践方法，并互相交流，统一各年级教学大纲和教案的整体结构和教学思路。并且这次培训为各学年教师明确自己的教学目标并和前、后两级的教学做好衔接。

利用暑假时间，老师们可以有较多的时间来反思反向教学设计如何运用到日常教学中，修改新一年的教学大纲和教案。各学年教学组利用暑期个人时间提高并完善教学大纲，教学副校长提供回馈，进一步帮助教师完成标准化教学大纲。





### 第二次：教学活动和课堂管理的培训

第二次的全体教师培训在秋季开学前开展，课题定为教学活动和课堂管理。目的是在确定教学大纲之后，教师们进一步学习课堂管理技巧和课堂活动设计，强调以语言为主，文化和内容相辅的教学目标，开阔思路，为新学年的开始做好准备。培训注重理论与现实的结合，强调以学生为本的教育理念，并开始安排新学年教师教案的收集、回馈、和听课。

秋季开学后，老师通过 google doc 自行选择听课时间，并提前递交教案。听课由教学副校长完成，课后与老师一对一反馈，反思，进一步提高教学质量。

### “走出去”（参加校外专家的培训）

#### 秋季：名师巡讲

开学初，在学校的积极组织下，共有 19 位瑞华教师参加由中国海外交流协会湖北省侨办主办、全美中文学校协会协办、协会总部及协会大芝加哥地区联络中心承办的“2018 华文教育·名师巡讲”专题讲座，这次培训旨在提高海外华文教师的文化素养和教学水平。培训后老师们纷纷表示受益良多，开阔了思路，她们在实际教学实践中遇到的一些问题得到了新的解决办法。

#### 秋季：瑞华中文学校首次教师远程培训

11 月中旬，瑞华中文教师参加了两个小时的远程培训。所谓的远程培训，是通过使用国内自主开发的软件，采用国内直播，美国老师远程参与的形式完成。这次瑞华的远程培训获得上海侨办（主办方）、全美中文学校协会和瑞华校委的大力支持和配合。讲座的主讲是张豪校长，他围绕当前国内语文的一些热点、亮点，解说语文课堂教学中曾经和正在解决的难点、重点问题；鼓励海外的中文老师交流和思维碰撞，促进对语文教学的深入思考和不断完善。

另外，在暑期期间，两名教师还成功的完成了美国“星谈”项目在“北中心学院”的暑期中文教师培训，培训话题是在中文教学中合理地使用真实语料和科技工具。

展望未来，瑞华中文学校教师培训今后的培训侧重点会放在教学评估和教学技巧上面。

回顾这近一年的教师培训的内容和模式，我想分享以下几点体会：

#### 为中文学校教师提供专业培训的重要性

我们考虑到给教师提供专业培训的重要性，所以专门聘请了语言和中文教育方面的专家来给教师做培训。目前参与瑞华中文教师培训的专家有：美国大学教育学院的语言教育和中文专业的教授以及国内语文特级教师。美国教育学院的教授有深厚的专业知识和丰富的实践经验，十分了解主流学校使用的教学理论和方法。国内的张豪校长是特级教师，曾获“全国优秀语文教师”、普陀区首批“拔尖人才”、上海市“五一”劳动奖章等荣誉。另外，这些专家均有多篇论文发表和获奖，多部编著和论著出版。能请这样的专家来给瑞华教师培训，是瑞华的一大荣幸。

#### 中文学校教师培训选题的合理性

中文教师职业技能的需求很多，那么培训的课题如何选择、如何优化呢？我们首先从大局出发，把总目标定为中文教学专业化和标准化，并结合教师在现实教学中遇到的疑点和难点，分阶段地设计了一系列的培训课题，旨在先培养教师设计课程中的全局观和上下衔接，然后再结合具体的教学目标设计课堂活动和培养课堂管理能力。另外，每次培训完后，我们都有后续任务，保证老师学以致用，举一反三，并及时提供反馈意见，帮助老师反思，帮助们进一步完善教学效果。



## 中文学校教师培训的可持续性

海外的中文学校老师自身教育背景各不相同，教学经验也各有千秋，这就注定了中文学校教师培训不可能在短期内完成。即使拿了专业教师执照的老师也需要不停地充电，来提高教学理念和方法，反复推敲教学技巧。科研数据表明，对教师有效职业技能培训必须是持续的，实际操作性强的，并且老师在培训过程中随时都能得到专业性的帮助。

由此可见教师培训的可持续性十分重要。如何持续地为教师提供培训呢？我们的方法之一是通过校委的支持，每年做出预算，为教师培训做好财务保障；第二，教学副校长结合本校实际需求，制定长期目标，并分解为几个互相关联的短期目标，一一落实；第三，整合可利用的资源，多渠道进行。回顾这大半年的教师培训，我们既利用了当地的资源，也合理使用了高科带来的便利，完成了首次的远程培训，还利用了美国国内和外语相关的项目资金，尽可能多地为教师争取参加培训的机会。

## 中文学校教师培训面临的挑战

通过一系列的教师培训，我们也在反思其过程中面临的挑战。挑战有很多，其中最重要的一点是关于如何让培训更好地满足海外中文学校教师的特殊需求。主流学校的一套教学理论和方法可以拿来直接用于周末中文学校吗？国内的教学理论和方法是否适用于海外的中文学校呢？海外中文学校有其独特性，这就意味着海外中文教师培训也要洋为中用，取长补短，发展出自己的一套有特色的培训和教学体系。

## 润物细无声

### ——用有限的字学习中华文化

西北中文学校 魏昀

#### 概要：

海外华裔学生学习中文有三方面：语言+文字+文化。笔者以斯坦福中文马立平教材为教学实践，总结三点教学心得。教学方法：以文字带文化；教学策略：用文化滋养中文学习兴趣，由触动感动到认可，层层叠加；教学目标：从自我认同到开阔胸怀。

西北中文学校张涛校长在近期的教师培训中讲到了这样的观点：“文字的背后是文化，文化的背后是思想，思想的背后是精神”。我认为对我们的中文教学很有指导意义。是啊，汉字可感可视，可知可赏，可思可想，有品有格，感天地同脉，观气象万千。华夏民族悠远的文化，如同丰饶的大海，而厚重的文化以汉字为传承，溯本探源，如兰在幽谷。笔者期望以三点教学心得为实践，达到马立平博士的教学理想：让“学生以自己祖先和祖先的文化为骄傲，理直气壮地说我是中国人的后代”。

海外华裔学生学习中文的内容有三方面：语言+文字+文化。

课程是教学的依据，教材是课程的核心。马立平博士编写的教材以常用字先行、课文的意味和趣味、精读与泛读结合为原则，为海外华裔青少年量体裁衣编写。马立平博士指出使用这套教材应在教学上坚定不移以“学有所成”为目标，因“师”而异、因“生”而异。笔者在教学实践中略有体会，试探析教学方法。

#### 1、挽弓当挽强，用剑当用长——用文字带文化

西北中文学校校长张涛曾论述汉字的魅力：文字的背后是文化，文化的背后是思想，思想的背后是精神。笔者非常认同张校长的观点。汉字以简约简洁的线条（崇简乃天道），经过高度抽象和理性取舍，历经千年，美妙洗练；既有风高云淡的气质，又有激情澎湃的分寸感，是华夏民族祖先留给我们最最宝贵的财富；沉默而沧桑的汉字，展示着华夏民族独特的文化视角，承载着华夏民族深厚的思想，蕴含着华夏民族独有的精神和气质。笔者在教学实践中认为挽弓当挽强，用箭当用长，以文字带文化。





马立平博士对教学目标的比喻是“跳板”，跳板本身不高，但是要帮助学生跳高；“用有限的字，学习中华文化”。笔者试释复习的“习”。习（習），羽在日之上，会意日出而作，小鸟学飞，这个解释三岁小孩也不难理解。但对十岁左右少年儿童可再深入，试用“悬念导入”和“联系生活”两种教学方法向学生提问：羽表示是什么动物？同学回答：鸟。追问什么鸟，麻雀还是鹰？然后指着国旗“星条旗”激励同学：美利坚，鹰之国！同学们说：不是在小树林跳来跳去的麻雀，是鹰；在高高的天空上翱翔。用“联系生活法”提问：大家认为小鸟学飞要几天，一天？两天？同学们说不是的；要反复练，重复再重复，练习再练习；“习”字的含义形象生动，清晰可见，令学生印象深刻。若到了高年级还可以再深入解“日”字之深义：1、圆中加点，日之精不亏也；2、天行健，君子以自强不息；含义虽深，表达用浅，儿童也可以理解；人累了要依靠树木休息（会意字“休”），太阳不休息，每天尽职尽责升起落下。人法地，地法天，天法道，道法自然。学习太阳，孜孜不倦，反复练习、复习。韩愈说“文以载道”，深感字亦可载道，一字见道。马立平教材在高年级《中华文化巡礼》中将中华文化归为十六字，其中有“天人合一、自强不息”的总结；虽然低年级同学年龄尚小，但可适当引导。汉字也可以触动他们的思考，这小小“习”字，竟然蕴含这样深的哲理；小鸟学飞不简单，而同学们学习中文，如同小鸟学飞，需要反复练习，反复复习。汉字造字时“象似日月，法则天地”；学习一个汉字也可略领悟人与天地之间的联系，触发同学对汉字的感受，增进对汉字的认识，引发对人生的思考；从而深刻体悟华夏民族深厚渊远的文化。

学习中文汉字是基础，虽然家长反馈同学们写中文作业最喜欢打游戏闯关，但笔者认为视频只是辅助，汉字本身充满了魅力。例如有一首英文歌“Mr. Sun”，歌词改改可以做字谜：Mr. golden sun hiding behind the tree——东；Mr. golden sun resting in the grass——草、暮；Mr. goldensun shining with the moon——明、朝；Mr. golden sun rising from grass——早 Mr. golden sun is about to rest, Mr. golden sun dive in river——昔，昔的甲骨文，象形长河落日圆，汉字多么美好，多么有诗情画意啊。

国学大师章太炎先生曾说：即形而存義者（字形標義），雖地隔胡越，時異古今，其文可誦也。汉字是载义文字，字形表达了意义；兰在幽谷而芳，象形会意，如图如画，可感可视，可知可赏，同学们喜欢，也觉得有趣。用箭当用长，知识的“知”就是箭矢加口，让箭矢“射中，射的”同学们的内心，触动对华夏民族文化的思考和热爱。

## 2、好雨知时节，润物细无声——用文化滋养中文学习兴趣

由触动到感动，由感动到认可，层层叠加。

备课如备战，上兵伐谋，不战而屈人之兵。中文学习不能强按牛头喝水，用文化滋养，如柔水渐渐浸润，由触动到感动，由感动到认可，滴水穿石，层层深入。马立平博士曾说，用这套教材要“以正合，以奇胜”《孙子兵法势篇》。

有一次学习课文《小马过河》，一位同学手捧着一本砖头厚的书《America the winner cold war》端坐默读。学生家长反馈教材内容太浅，十岁的孩子觉得幼稚。尺有所短，寸有所长，笔者认为教材若略有不足老师有责任去弥补。《小马过河》VS《America the winner cold war》，看似不堪一比，但见招拆招，柔弱胜刚强，结合教材里三点水“深”和“浅”，我引导同学们略认识了一下中华文明里“水”的文化深意。同学论水：water, drink, wash, 启发提问一：万丈悬崖水害怕吗，犹豫吗？同学结论：水很勇敢（brave）。提问二：草木动物人，大家都可以喝水，可以洗澡 同学结论：水利益万物（benefit others）。提问三：滴水穿石，百川东流归大海，同学结论：水很坚持（persistense, ambition）。提问四：像镜子一样含照万物。同学结论：水很平静，温和（clear, pure, peaceful）。原来柔弱的水，平凡的水，竟然这样美好。再启发同学们，现场用玻璃杯浮起一片树叶，问：这杯水能承载一艘大轮船吗？同学们纷纷表示不能，只有大河大海才能承载轮船。最后鼓励同学们，学中文也要从每个字、每个词语汇集，积累，让自己成为大海。再看看那位看闲书的同学，虽然书还在手里，但是他已端端正正注视着老师和讲台，若有所思凝视这小小的三点水。

汉字可思可想，有品有格，祖先深厚的文化，挽救了“小马过河”，文化滋养着同学们学习中文的兴趣，从触动到认可。

## 3、清浅望河汉，低昂看北斗——从自我认同到开阔胸怀

善歌者使人继其声，善教者使人承其志。

学习中文，认识汉字，可以帮助学生心智成熟。笔者班里的同学年龄十岁左右，恰好是儿童向少年的转变时期。“知己知彼，百战不殆”。看看这里的儿童读物绝大部分是童话科幻，家长反馈学生爱好大部分是手机、电脑、游戏。



真实世界是什么样，马立平博士认为通过中文学习，可以从时间和空间两个维度帮助学生“think out of box”。没有电脑、手机、汽车、电灯以前，人们怎么生活，教材中的故事将中文与文化关联，例如盘古开天女娲造人等，这些课文将学生带回过去，带回自己祖先的生活。但笔者认为这还远远不够，因为教学实践中学生对故事并没有预期的那么感兴趣（主要原因学生年龄已大，英文已经开始阅读有深度的书了《America the winner cold war》），学生甚至并不认为这些古老的故事和他们，和生活有任何关联。

如何让学生从狭隘眼界中跳出来，如何认识这个世界，笔者试试通过了解汉字的造字原理，造字本意，感受、了解和认识华夏文明发源时代，造字祖先对天地万物意象的解读，开阔其心智。

天地人并行。人在世间有三种交流：人与人的交流，人与自然的交流，人与自己的交流。汉字远取诸物，近譬诸身，在汉字里，原色的字（字，子在屋下，生生繁衍），原色的景（昔，长河落日），原色的自然（尘塵，鹿奔过扬尘），原色的人（天，人仰头观天，天相连无尽）。人与他人的关系（二人为仁，以心相受为爱），人与自己的关系（尽己之谓“忠”，如心之谓“恕”，自看内心为“省 Xing”，登高木望远观全为“相”），人与天地万物关系，清畅如镜，明透如心，和谐陶然。笔者认为在中文学习和认识汉字里，可以找到生命的根、文化的源，让生命回归，让心灵安顿，学习中文，无疑可以深对学生对自我的认识，增进对他人关系的理解，能对天地万物的有所感受，从而开阔心胸，提升格局，广大胸怀，增进心智成熟，让充满热度的心灵回归精神的家园。

汉字可感可视，可知可赏，可思可想，有品有格；感天地同脉，观气象万千。汉字以心感人，以情动人，简约线条叙事，吟诵一段情节，圆满一段情怀；汉字以势撼人，全景立体，或繁或简，约人入景，以意怡人，蕴含至真至善的精神能量。华夏民族悠远的文化，如同丰饶的大海，而厚重的文化以汉字为传承，若兰在幽谷，清泉在源。如果能让学生领悟中文学习的目的，不仅仅是 AP 考试需要、就业需要、与父母沟通需要，而是自己深造需要，认识了汉字也就找到了生命的根源，从而达到正面充分的认同。马立平博士的教学理想“学中文，让学生以自己祖先和祖先的文化为骄傲，理直气壮的说我是中国人的后代”；笔者认为热爱自己祖先和祖先的文化，从认识汉字开始，体验发现的喜悦，体悟一片深情，涵养气度。

西北中文学校张涛校长指出，理解文明和文化，“对我们这些在非母语国家从事文化传播，授业解惑的教育工作者而言是非常重要的。”非常赞同校长的思路和见识，一开始就需要清楚明白中文教育事业的本质，格物然后致知，致知乃可行远。

路漫漫其修远兮，期望和前辈老师们共学习探讨：中文为什么好，汉字为什么要学？不能直白高唱我们的文化好长，好伟大，我们骄傲。马立平博士在高年级《中华文化巡礼》讲座中谈教学原则：首先要求老师对中华文化感兴趣，有学习热情，老师要把自己的感受和学生分享。千里之行始于足下，笔者正在深入学习汉字，学习中华文化，并在教育实践中真诚探索。

“沾衣欲湿杏花雨，吹面不寒杨柳风”。愿中文像雨露滋养孩子们的内心，陪伴并化育孩子们的成长，“学了忘了没关系”（马立平），反复习之，只要孩子们来到中文学校学习，他们的心里已经播下了华夏文明的种子，用有限的字传习中华文化，润物细无声。



## 【学校活动】

### “2018 华夏中文学校年会”圆满落幕

一个远程两个论坛 22 个讲座

华夏中文学校宣传部李晓京



11 月 3 日至 4 日，2018 年华夏中文学校教师培训暨教务管理研讨年会在普林斯顿万豪酒店（Princeton Marriott）隆重召开，来自华夏 22 所分校、两家非华夏中文学校以及周边关注中文教育的热心人士等 345 人参加了本次盛会。今年年会是第一次 22 所分校全部参加，总人数也为历届之最。

总校长王宏致欢迎辞。他在激情中与听众互动，感谢华夏教师及义工无私奉献的精神。中国驻纽约总领馆副总领事邱舰高度赞赏了华夏中文学校为传播中华文化所做的成绩，希望华夏再接再厉，推动华教事业迈上新台阶。新泽西州议员 Nancy Pinkin 女士肯定了华夏对社区多元化做出的贡献。美东山东同乡会会长王立智赞扬华夏的事业是在造福一方，他也重申了本会“服务家乡父老、提高民族素质”的宗旨。山东同乡会于 2018 年向华夏捐款，正式设立“华夏-齐鲁奖学金”，首次面向全华夏范围，奖励优秀毕业生。

开幕式上，华夏中文学校首次颁发了“华夏之友”奖。新泽西 AIG 公司、新中国日主席林洁辉、华夏-齐鲁基金会董事长张瑞群、华夏-齐鲁基金会会长兼美东山东同乡会会长王立智等机构或个人获此殊荣。另外，有 25 名华夏义工受到表彰，59 名教师喜获国侨办的“华文教师培训证书”。表彰及晚宴后，举行了联谊晚会，舞蹈《相和歌》、合唱《长江之歌》、京剧《贵妃醉酒》等节目先后亮相，群众性拉丁舞和卡拉 OK 更是掀起了一次次高潮。

华夏年会每年举办一次，历时两天，今年是第八届。本届以“传承、创新、奉献、领军”为主题，设五个分会场，包括一个远程培训，两个专题论坛和 22 个讲座。来自华夏各分校的教师及四名嘉宾讲员分享了教学经验，内容涉及海外中文教学衔接、趣味教学实践、课堂系统管理、语言教学展示和古诗词鉴赏等方面。今年还新增手工课工作间，邀请老师们参与制作“中国结”。继去年之后，本届年会第二次举办“远程专题大会场”，由侨联系统的华侨学院专家担纲，讲题为“国学：教什么？怎么教？如何设置？”

本次年会的筹备始于今年夏天，先遣队到处看酒店谈合同，是为了在经费不足的情况下找到一家质量和价位都能接受的会议场所。九月以后，组委会的工作全面启动，并得到了各分校的大力支持与配合。感谢以下组委会成员：马咏、孙儒林、马宝清、陈延辉、许兰薇、王坚、张长春、张凉、刘伟红、王虹、黄志一、叶晶、潘仁南、林骏、张元、吕敏伟、王露生、李晓京、游牧、林胜天、王宏。



华夏中文学校创建于1995年，是国侨办第一批“海外华文教育示范学校”之一，是全美最大和最有影响力的中文学校。华夏以教授中文，弘扬中华文化，服务社区为宗旨。目前华夏拥有22所分校，分布在新泽西州、纽约州、宾州和康州等地，学生人数已由最开始的七十多个增至近七千名。

（年会摄影：张长春、林胜天、郝若飞）

## 2018 年会感言二则

### 赞华夏年会：海宇共商传承计，汉文本土纾筹划

查晓卫

本次年会一共设置了五个分会场，场场爆满。老师们在会场上，在走廊里，在休息室，或者是凝神谛听，或者是热烈讨论，或是席地而坐，生怕错过了每一场精彩的发言，担心漏掉了每一次有启发性的分享，那种专注忘我的精神实在令人感动。大会进行得井井有条，顺顺利利；而赞助商们一如既往，热心支持华夏中文学校的发展，功不可没。

人心齐，泰山移，正是：

高秋喜迎宾客佳，华夏盛会放光华。

海宇共商传承计，汉文本土纾筹划。

弦歌起，逸兴发，求师记问学教法。

双语英杰赖耕耘，红烛长明更无涯。

## “离开的时候，另一首穿过三千年光阴的歌声响起...”

——年会记情

华夏樱桃山分校校董 于雷

多年以前，一个星期天的下午，刚好是阴历的除夕。下午四点天就黑了，很冷，街上静悄悄极少有人。车上为数不多的乘客都是同胞，大家一起去位于城市边缘的一个中餐馆。这个地方所有的留学生和访问学者大概都来了，一共四五十人。店主为大家提供场地和一顿晚餐，过一个中国年。一位访问学者唱了一首歌：“水千条山万座我们曾走过，同样的欢乐给了我们同一首歌.....”。歌声让大家非常感动也有一些伤感想家。

刚刚，在一个美丽的秋日午后，在一个蓝天白云红叶绿草环绕的旅店，我和来自美东二十二所华夏中文学校的精英一起参加了一个盛会。下午的学术交流之后，近四百名来自各个华夏分校的老师、董事和管理人员在旅店宽敞明亮的大厅聚集一堂。

总校王宏校长做了激昂的开场致辞和未来展望；中国驻纽约领事馆邱舰副总领事发表了热情的贺词并回顾了他所见证的华夏中文学校多年的发展；新泽西议员的发言简洁明快。品过葡萄酒，用过晚餐，照过合影，发完“华夏之友奖”，“义工奖”，“赞助荣誉奖”之后，是美仑美奂的歌舞演出。合唱团一句“你从远古走来.....”，瞬间让大家的情绪兴奋起来，脸上充满自豪。从远古而来的也是我们的语言和文字。她从三千三百年前的远古涇水之滨走来，走过水千条山万座。走过楚地，遇到屈原；走过陈地，遇到思王；走过吴地，遇到谢客；走过蜀地，遇到太白；她渡过重洋来到美东，遇到了华夏中文二十二校。她也必将和大家一起奔向未来。

当我走出大厅离开的时候，另一首穿过三千年光阴的歌声响起：“青青子衿，青青子佩.....”



## 参加侨报 2018 年度作文比赛组织和评选工作有感

-全美中文学校协会密西根联络中心主任郑良根

【2018.11.17 “朋友圈”】

昨天主持了全美中文学校协会跟侨报 China Press 合作的美国华裔青少年作文大赛，密西根州的复赛。

近 20 名选手是各中文学校初试选拔出来的。到现场才公布题目，当场作文。题目不算难。但是，十来岁的孩子，这么多年在全英文的环境里坚持学说中国话学写中国字，而且要定时写命题作文，还是很不容易。看这些认真的小眼神真的很动人。很多人是电脑打字，也有手写的。光看这字，就让人欣慰和惊喜了！送交阅卷组之前，我顺便读过几篇文章，还真称得上是文章，蛮像样的那种！

祝这些小选手们得奖！更重要的，坚持下去！



November 18, 2018 19:34 Delete

又【2018.12.20 札记】

有幸作为全美中文学校协会的代表，今天参加了侨报 2018 年度作文大赛的复赛复评工作。感触很多。分享一二。

**首先，评分是很公平、公开、公正的。**

每个组参加复评的都是各个赛点决出的第一名。复评评委有全美中文学校协会的代表，侨报的代表，和当地一所中文学校的资深教师。另有侨报工作人员李斌做组织工作。评委都没有直系人员参赛。每篇文章都隐去姓名，甚至删除显示生活地点的信息。所有文章都是复评开始的时候发给各位评委的，事先没有看过。拿到文章以后立即评分，评完立即汇总，汇总以后才显示各名学生的信息。总分相加以后，4 人共同参与排序。

出现过分数相同的情况。



儿童组有两个平分，在第 10 名和第 11 名，恰好是首批邀请的“划线处”。因为有些赛点的作文时间是 50 分钟，有些赛点是 60 分钟。因此，从 50 分钟赛点来的那篇文章排在第 10，而从 60 分钟赛点来的排在第 11；

少儿组没有出现平分。

少年组出现第 4、5、6 名平分。都在首批被邀请之列，就不再需要区分，按照文章编号的任意排序为准。

以上原则由三名复评人员一致同意决定。

### 再者，评分是认真的。

评委们首先讨论了评分原则。命题作文，首先考虑主要原则。一是审题和立意，二是结构布局合理，三是行文流畅、文句通顺、字词准确。考虑到都是各赛区的第一名，应该都不错，所以不做分项计分，而是在 70 分至 99 分之间定位，各位评委给每篇文章总体打分，三个分数相加后相互比较，决出高下。

总共 45 篇文章，各自用了三个多小时，平均每篇文章大约 4-5 分钟，足够读 2-3 遍，然后综合评分。

### 三是为参赛小选手们喝彩！

在美国长大的孩子，能够在 50-60 分钟内命题作文。打字的一清二白，手写的笔迹工整漂亮，着实让人惊喜惊叹！大部分文章都写得切题得体，有血有肉，读来感人！虽然也有见到错别字，有些从前后来看其实是打字拼音造成的别字，总体看来，这些小错误是瑕不掩瑜，稍作修改就是好文章。记得有一篇文章，行文非常流畅，词句相当优美，读来觉得是个散文好手的佳作。可惜在切题立意方面稍有“跑题”（散文“散”得有点远）之处，但是其文字功底着实让人惊喜。我决定不能给本组的最高分，但还是给了很高的分数。据观察到的三位评委打分有共性，估计这名学生的最后排名会比较靠前的。（后来专门去查找了一下最后结果，这篇文章是小组排名第一。可见评委们也都“所见略同”了）。

感谢侨报组织这样的作文大赛，让学生们能有机会练笔和展示才能！

也希望这样的比赛能够促进华裔孩子们更努力学习中文，起到以赛促学的好效果！

## 异地同步，赛出友情，赛出水平

### ——俄州中文学校首届“岚曦”杯联合识字比赛成功举办

2018 年 11 月 18 日下午 1 时，是俄州海外中文教育史上值得记录一笔的激动人心的时刻！来自哥伦布、克利夫兰、辛辛那提、代顿等地区的 168 名选手纷纷走进自己所在的中文学校考场，打开随身携带的手机、电脑、和 iPad，陆续联网、带上耳机、登陆比赛网址，准备工作就绪，一场异地联合网上同步识字比赛开始了！

本次俄亥俄州首届“岚曦”杯识字大赛由俄亥俄现代中文学校发起、南俄亥俄地区联络中心和克利夫兰地区联络中心推动，在各校领导和老师们的大力支持、积极参与和共同组织之下，进行得红红火火。比赛共收到来自克利夫兰当代中文学校、大辛辛那提中文学校、俄亥俄现代中文学校、华夏中文学校、以及西湖中文学校的 200 多名选手报名，其中比赛当日有效完成竞赛题目的参赛选手共计 168 名。他们当中，学生年龄最小的只有 5 岁，年龄最大的 17 岁。在比赛组委会精心安排和组织下，分别按照五个水平、年龄和不同等级分组比赛。





来自各地各校比赛现场的图片

本次比赛使用的易趣学习软件是由全美中文学校协会华文教育基金会资助、俄亥俄现代中文学校（OCCS）自主研发的。该软件旨在帮助各中文学校开展认字比赛活动，辅助中文老师组织识字教学。在过去的两年，该软件已经在美国各地各校成功使用。但在跨区跨校范围内大规模异地同步使用还是第一次。本次比赛也是把计算机软件语音技术应用在中文学习上的第一次大规模尝试，比赛过程更是对软件承受能力的大大考验。在各比赛现场，软件开发和技术人员在各考场随时待命，以应付各考场随时可能出现的突发状况。

赛场气氛紧张而热烈。将近 20 分钟很快过去，考生们纷纷顺利完成考试，各地考场工作进入收尾阶段！通过每位参赛者的焦灼比拼和完美表现，产生出 14 个第一名，17 个第二名，28 个第三名。共有 59 名参赛学生光荣获得本次识字大赛的奖杯。让我们衷心地祝贺他们！颁奖仪式将于 2019 年 2 月 2 日在哥伦布举办的俄州第 12 届中国节上举行！

第一届以语音软件为基础的异地联合比赛顺利落下帷幕！比赛的初衷在于激发学生学习中文的兴趣，鼓励学生多读多认。通过这次比赛，我们听到很多正面的反馈。家长们积极支持孩子们尝试使用新的软件工具学习中



文，可爱的孩子们则非常有兴趣尝试比赛的程序，实践新的操作，在比赛的同时激发他们学习中文的兴趣，他们更加努力学习，更加重视字/词的表达和应用。别小看这短短的十几分钟，它们为孩子们开启了探索新的知识的窗口！在新的尝试中，各校领导们和评委老师们对比赛做出了有条不紊、十分详尽的各项安排和准备，保证了比赛的顺利和圆满！

作为首次州级活动的举办，我们也有不少方面需要总结改善；比如注册登录过程的化简，比如开始比赛键的设置，模拟题目的使用，以及每题时间的合理规划等等。但我们的实践就是我们成功的开始。我们坚信，有了不断探索的精神，有了庞大团结有力量的团队，我们还会走得更远。让我们共同期盼下一次共同携手并肩的新挑战！是学习，是登高，更是享受。

首届俄州联合识字比赛由俄亥俄现代中文学校倪小鹏理事长策划，吴晓音老师担任比赛组委会主席，胡文忠理事开发和调试比赛平台，李静革教务长负责评委组建和各校各班协调，徐璟老师负责说文解字和活动推广。

【晓音供稿】

--- 获奖名单（详见附件）

颁奖地点和时间

俄州中国节

2019年2月2日星期六 10:00 - 5:00 pm

Westerville Central High School, 7118 Mount Royal Ave, Westerville, OH 43082.

获奖分布

Group	一等奖	二等奖	三等奖	合计	报名参赛
1	2	3	5	10	26
2	2	4	10	16	48
3	3	3	6	12	35
4	4	4	5	13	38
5	3	3	2	8	21
<b>Total</b>	<b>14</b>	<b>17</b>	<b>28</b>	<b>59</b>	<b>168</b>
				<b>获奖率:</b>	<b>35%</b>

比赛高频错字总结（前五题）

启蒙班：禾 他 朵 是 田  
 2-3 年级：无 办 怎 非 拍  
 4-5 年级：驮 许 猜 犹 准  
 6-7 年级：责 录 胃 禁 仙  
 8-9 年级：仰 律 撒 夹 责



## 华夏桥水中文学校 2018 年才艺表演秀成功举办

位于新泽西桥水镇的华夏桥水中文学校每年都举办才艺表演秀，旨在给学校的孩子们提供展示才艺的舞台。今年的才艺表演在 12 月 16 日成功举办。室外的寒冷也挡不住家长和孩子们的满腔热情，大家早早到校，齐心协力把舞台打扮得漂漂亮亮。演出在悠扬的古筝中开始，小演员们各展其才，争奇斗艳，尽情展示自己的才华。形式丰富多彩，吹拉弹唱样样都有。台下是热情的观众，不时献上热烈的掌声。三位主持人也是华夏桥水中文学校多年的学生，主持大方得体。精彩的表演结束后，学校颁发了特意定制的精美纪念牌，对孩子们积极参加才艺表演的精神给予鼓励。最后演员们合影留念，一起品尝热心家长们带来的美食。华夏桥水中文学校校长赵霞说：“孩子们表演太精彩了！家长积极热情。真心期待咱们学校的才艺表演越办越好！”。

